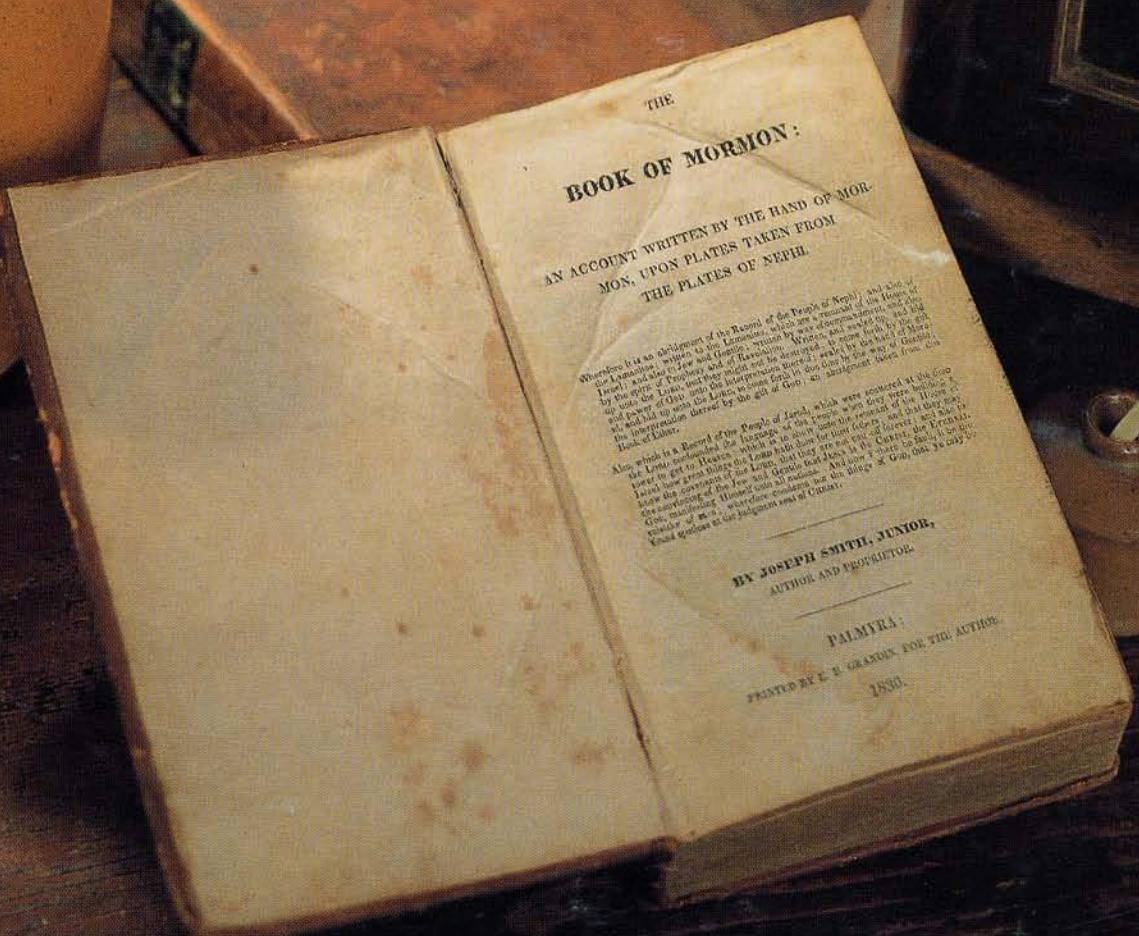


# 聖徒之聲

一九八九年八月



# 聖徒之聲

中華民國七十八年八月一日  
一九八九年八月一日

**總會會長團**

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

**十二使徒議會**

洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文

貝利多馬 海大衛 傅士德雅各

麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林

培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

**顧問**

畢諾克修 郭克勤 布蘭福威廉

韋格斯都夫 李喬治百啓

**編輯**

畢諾克修

**教會雜誌主管**

彼德生多馬

**國際雜誌編輯委員會**

總編輯：凱利博恩

助理編輯：米基大衛 來蒙蓮安

兒童版：魏克蒂安

美術指導：川崎正人

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里奇諾 麥克唐納希德尼

凱普珍安 夏帕提摩太、戴頓史蒂文

企劃經理：韓生喬思

**聖徒之聲編輯委員會**

發行人：劉春華

翻譯主任：仲國強

編 輯：夏海怡

新聞編輯：李青蓉

發行者：

**耶穌基督末世聖徒教會**

台北發行中心

台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓

承印者：今日彩色印刷股份有限公司

台北縣中和市中山路二段 340 巷 26 號

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自 ENSIGN(旗旗)，NEW ERA(新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

**封面：**1830年初版摩門經的正本；請見「復興的真理」一文。蘇立夫費爾攝。

The Sheng Tu Chih Sheng is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, Utah 84150. Application to mail at second class postage rates is pending at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A.

版權所有©1988財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

PBMA8908CII

行政院新聞局登記證局版台誌字第 5768 號  
中華郵政北台字第 2224 號執照登記為雜誌交寄

## 目錄

2 總會會長團信息：神的誠命與旨意

興格萊戈登會長

7 探訪教師信息：「回來」

8 不孕 卡普阿德絲

13 兒童會詩歌：我曾住在天上 布雷迪

14 父母指南：

生病時該不該上教會 柯里芬葛倫

15 真理的復興：上 夏弗吉伯特

19 最生動的書 湯姆士羅伯

21 摩門札記：那達斯安那 安德生布蘭

23 「只待一小時就走」 雷羅伯特

41 單人家家庭晚會 巴頓珠蒂絲

44 庭伯諾果斯山的一夜 紀林史考特

48 摩門經--父母指南 布林利葛麗

## 青年欄

53 又醉了 羅倫斯安妮

60 時間--神所賜的財產 艾寧亨利主教

61 充滿權能 布實安慈歐長老

64 「寬慰吧！」 白爾吉娜

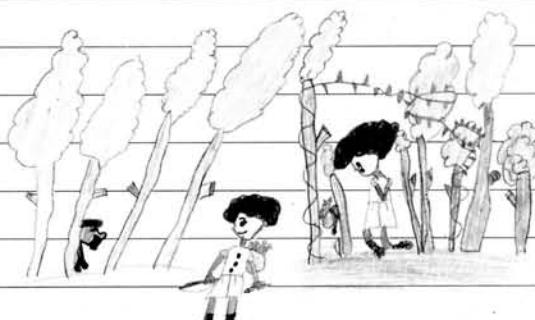
## 兒童欄

30 朋友欄

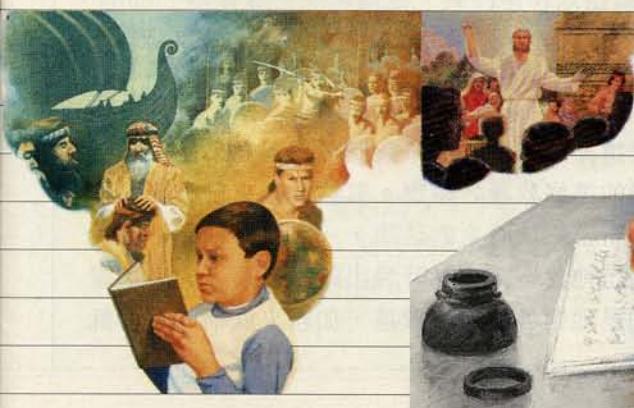
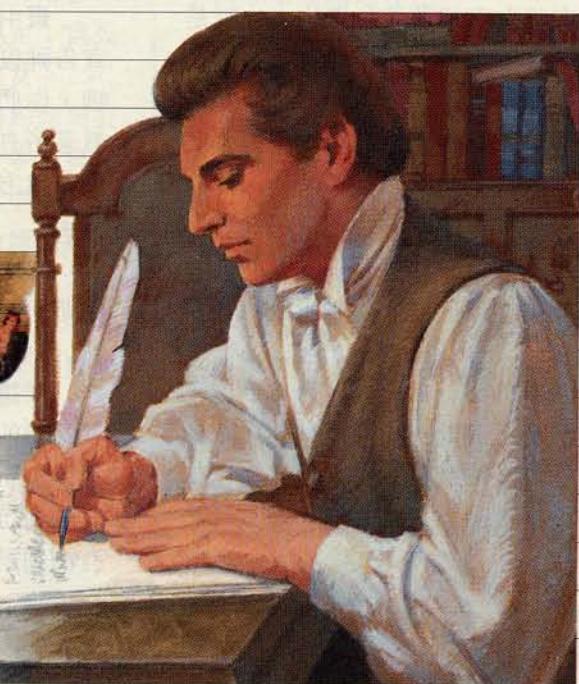
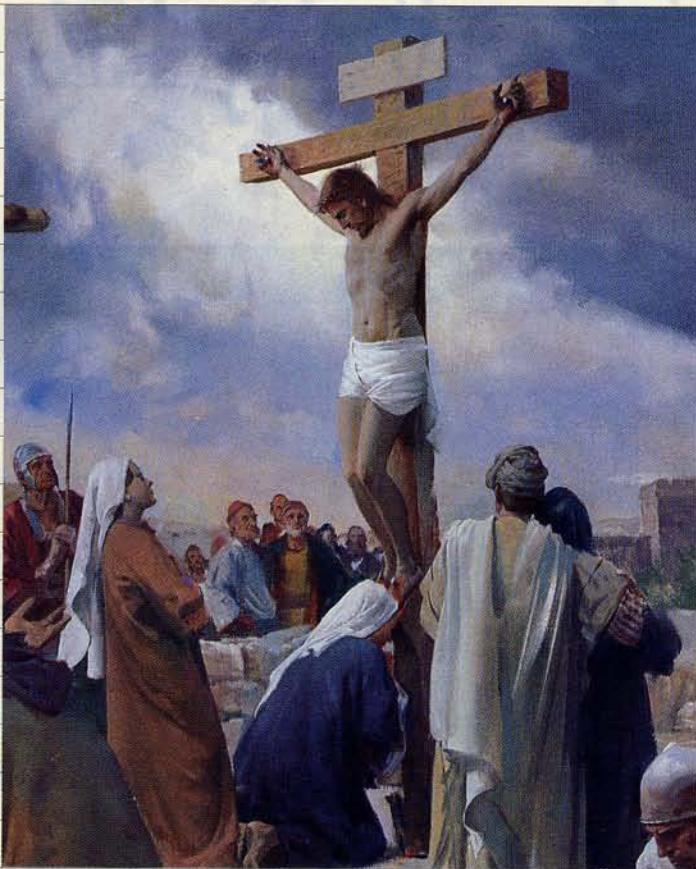
32 神答覆我的禱告 卡達丹齊果

35 教義和聖約的故事：什一奉獻

(本期附勘誤啟事貼紙一張)



基督教會音譜

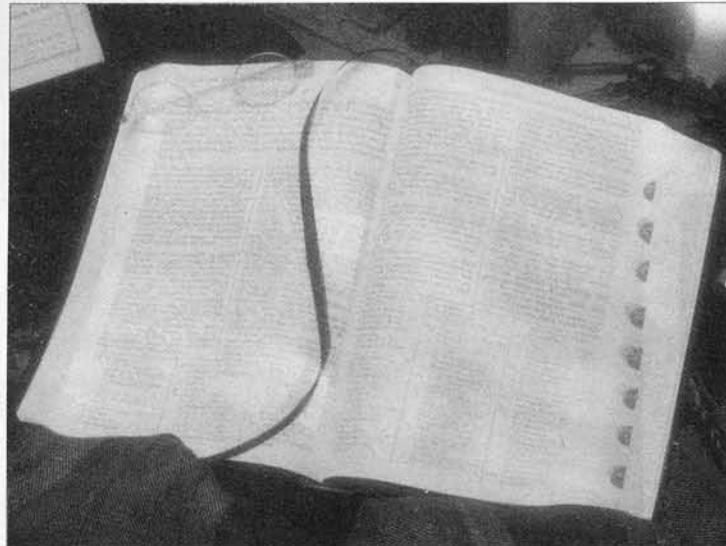


## 總會會長團信息

興格萊戈登會長 總會會長團第一副會長

# 神的誠命與旨意

教義和聖約是一本充滿神聖智慧、榮耀非凡的經書，是神賜給我們這世代的話語。



**教** 義和聖約是一本充滿神聖智慧、榮耀非凡的經書，是神賜給我們這世代的話語。

今年所有的教友都在研讀教義和聖約，也就是說世界各地的聖徒，目前正以不同語言教導著、沉思著這經文中奇妙又振奮人心的信息。

教義和聖約是一本充滿神聖智慧、榮耀非凡的經書，是神賜給我們這世代的話語。

四部標準經典是要了解神事物時不可或缺的。聖經是我們信仰的根基：舊約記載著耶和華賜給古代先知的話語；新約中美麗的詞藻勾劃出救世主非凡的一生及其犧牲。

摩門經是耶穌基督的另一部約書，書中到處可見新大陸先知們的見證，其歷史觀無以倫比，章節細述悲慘的戰爭、聖先知的警告及神的應許；它如同由塵埃中發出的聲音，對這迫切需要聆聽其話語的世人說話。

無價珍珠提供了舊約創世記及新約馬太福音第24章遺漏的重要細節，也記載了先知斯密約瑟早年神奇感人的事蹟。

### 本教會的憲法

教義和聖約在四部標準經典中具有獨特的地位，是本教會的憲法；雖然書中包含了幾位不同作者的寫作及聲言，但嚴格

說來，這本書主要是神透過先知斯密約瑟給這世代的啓示。

書中記載的第一個啓示是一項強有力的宣言，宣告神復興偉大的末世聖工的主要目的：「聽著，哦，你們這些我教會的人民啊，居於至高處，眼睛看著所有人們者的聲音說；是的，我實在地說：你們在遠方的人聽著；並且你們在海中各島上一齊聽著。」

「因為主聲音實在是向萬民的，沒有一個人能逃避；沒有一隻眼睛看不見，沒有一顆心不被透入。」（教約1:1-2）

從這非凡的序言中，我們可以窺見來自永恆真理源頭的美好教義之輪廓。有些教義來自直接的啓示，由斯密約瑟將主的話語，一字一字抄寫下來；有些則是他受聖靈感動時說出的話或寫下的字；還有的則是他對各事件的敘述，加起來就構成了耶穌

基督末世聖徒教會絕大部份的教義及行事準則。

這位來自紐約拋邁拉的鄉村男孩有令我驚訝不已的一生；他沒受過什麼正式教育，上學的經驗少之又少，閱歷又淺。但是，因他身為全能者手中的工具，他說的話成為這偉大、重要事工的律法及見證。教義和聖約正是主向祂人民傳達信息的管道。

#### 每個人都能懂的語言

此書涵蓋的內容包羅萬象，令人嘆為觀止；它包含管理教會的原則及步驟，也提到一條附帶屬世及屬靈應許的獨特健康律法；書中描述永恆聖職之詳盡，是其他的經文所找不到的；保羅略略提及日、月、星三種不同等級的榮耀，教義和聖約則更進一步描述這三種榮耀的祝福及限制；它清楚有力地宣講悔改，透露正確的洗禮方式；教義和聖約更將困擾神學家數世紀的問題——神格的屬性——以簡易明白、人人能懂的方式讓世人明瞭；主的財務律法對教會的經費來源及開銷都有嚴格的規定；為死者執行的代替教儀則嘉惠各個世代神的兒女。

由教義和聖約可以明顯地看出，斯密約瑟對於神的永恆目的了解得非常透徹。聖經是一本寶貴、美好的經文，我們應該經常研讀，欣賞其中美妙的話語，增長靈性。同樣地，我們也可以由摩門經中汲取力量、加強決心，獲得靈感，勇敢接受挑戰。然後，再從教義和聖約，即神賜給這世代的啓示中蒙得訓示，增加理解力，得到希望、安慰、力量的應許。

我喜歡教義和聖約的文字，更喜愛它的語氣；其字句的清晰有力、其教義的顯淺易懂、其預言般的應許都叫我驚嘆不已。

#### 我最喜歡的幾段經文

我懷著感激的心情，以見證的方式，提出這本偉大的啓示錄中我所喜愛的幾段經文，並分享一點個人的見解；你們喜歡的經文或許和我不同，但是，這幾段經文是我刻骨銘心、深為感動、使我謙卑、給我安慰的話語。思考一下神說的這段宣言：

「我，主，已經說了的，我已經說了，我決不更改；即使天和地都消滅，我的話決不消滅，卻都要應驗，無論是由我自己的聲音，或是我僕人的聲音所說的，都是一樣。」

「因為看啊，並且看著，主是神，有靈作見證，見證是真實的，真理永永遠遠存在。」（教約1:3 8-39）

每當敵人嘲笑、譏諷或輕視這事工時，我就想起全能者這段偉大的宣言。主決不更改祂作過的事或說過的話；每項應許、每個預言都要應驗，而且「真理永永遠遠存在。」

對那些心懷詭計、意圖破壞教會的惡人，主聲言：

「我決不容忍他們破壞我的事工；是的，我要顯給他們看，我的智慧大於魔鬼的狡猾。」（教約10:43）

我一生中見過不少專以破壞這事工為樂事，非見到本教會完全被消滅決不中止的惡人。

以下這段經由主的啓示而來的偉大話語，也是教義和聖約第三章的開頭，給了我內心無比的慰藉與信心：

「神的一切事工，設計及目的都不會挫敗，也不會歸於無效。」

我到世界各地訪問傳教士時，經常引用第四章

來激勵他們，每次唸到第二節時，我都會被其中的字句深深感動，而加強了個人的決心：

「所以，哦，你們著手為神服務的人們啊，你們必須盡心，盡能，盡意，盡力事奉祂，好使你們在末日能無可指責地站在神的面前。」

結算的日子終必來臨，那也是一個認罪、交帳的日子。我們在塵世一天，就在個人的帳冊記寫一天的紀錄。

#### 「不要忽視神聖的事物」

我喜歡的其他幾段經文為：

——「不要輕視神聖的事物。」（教約6:12）

63章64節也提到相同的事：

「要記住那來自上方的事物是神聖的，講述時要小心，並且受靈的節制。」

每當聽到有人妄用主的名，我就非常難過；聽到有人拿神聖的事來開玩笑，我更是感到悲痛。

——看見到處有人債台高築，無力償還，弄得傾家蕩產或四處躲債，我就聯想到主對哈里斯馬丁說的這段話：

「支付你……的欠款。解除你自己的束縛。」  
(教約19:35)

欠過錢的人都知道這種受束縛的滋味有多難受。

——「如果你們已預備好，你們就不懼怕。」  
(教約38:30)

這句話雖然簡短，但其中美好的應許卻千真萬確，人人可求；不論懷疑教育價值的年輕人或維持家計的一家之主，抑或經商或從事各行各業的人，教師、演講者或擔任教會事工的弟兄姐妹，這句話都適用。每個人都可能碰到一些讓他懼怕的職責，其實，只要有妥當的準備，就無須懼怕；這是主的應許。

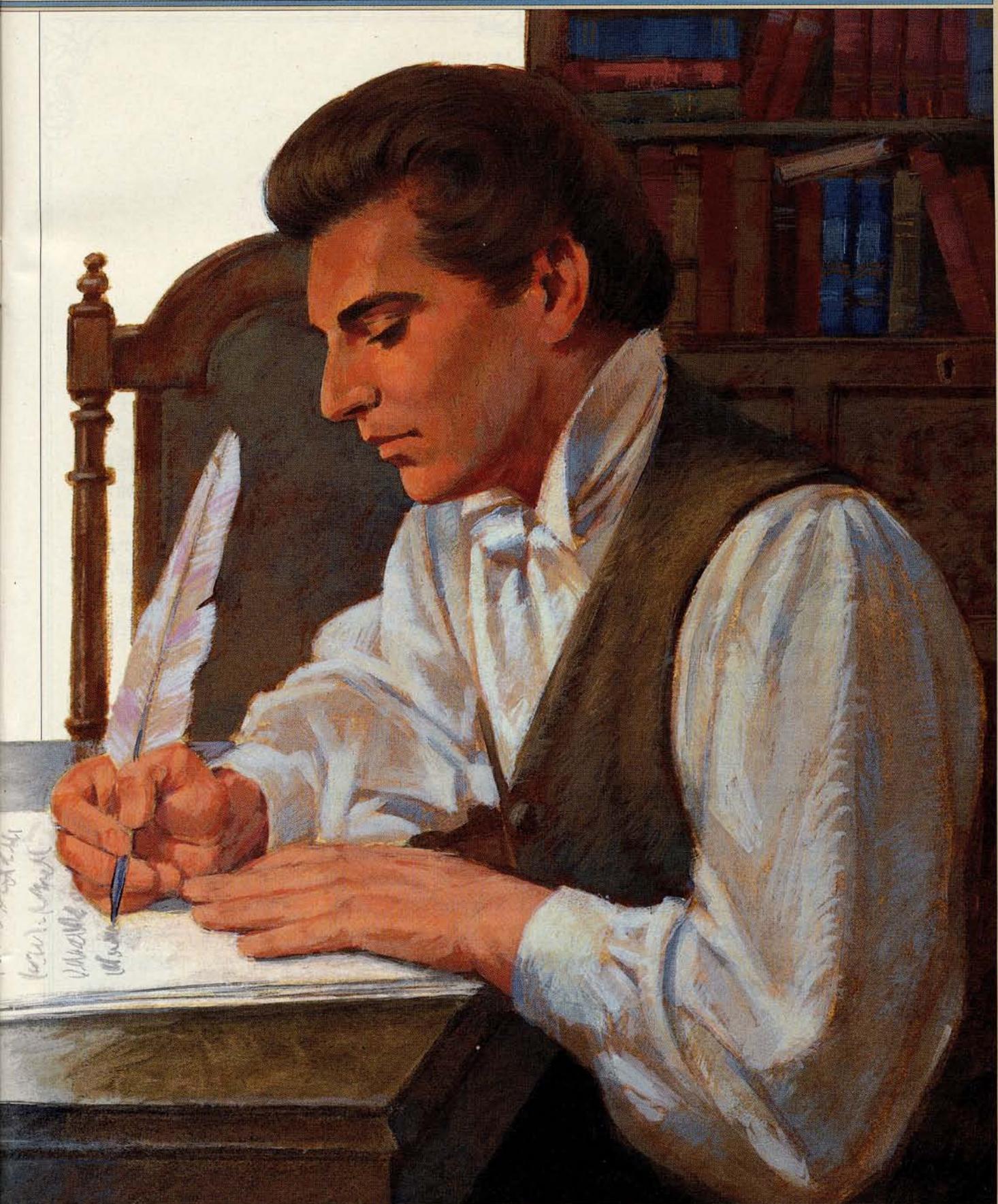
——「凡屬於神的就是光；凡接受光並繼續在神裡面的人接受到更多的光；並且那光成長得越來越明亮直到完美的日子。」（教約50:24）

這節經文實在美妙，它道出了永恆進步的真諦

由

先知斯密約瑟記錄的教義和聖約，是一本非凡的經書，它使世人了解神格、復興的聖職權柄、教會的管理制度、三個等級的榮耀，以及其他許多與永恆救恩有關的事情。





，並且簡單幾句話就讓我們清楚了解到讓我們得以不斷成長直至完全的機會及應許。它亦告訴我們，學習神聖之事時，我們的理解力會增加，會在主的光中成為榮耀。

——「看啊，已經悔改他的罪的人，他就被赦免，並且我，主，不再記住那罪。」（教約58:42）

嘴巴說願意寬恕，但心裡卻不願意的情形屢見不鮮；其實連主都願意寬恕悔改之人的罪，我們又有什麼資格一再提起過去的事？我們在這方面都要好好改進；無法忘懷已經過去的事就不是真正的寬恕。

#### 榮耀的宣告

我以教義和聖約76章斯密約瑟及雷格登瑟耐榮耀的宣告作為結束：

「現在，在對於祂所作的很多見證後，最後這是我們對祂作的見證：就是祂活著！」

「因為我們看見祂，確在上帝的右邊；並且我們聽見那聲音作見證說祂是父的獨生子——

「諸世界現和過去都是被祂，經祂，並由祂創造的，其上的居民都是上帝所生的兒女。」（22-24）

這就是先知約瑟及其助理作的坦誠見證。約瑟以自己的生命印證了此項見證的真實性，正如 135 章記載的；他和他的哥哥海倫於1844年 6月27日在伊利諾州的卡太基監獄中彈身亡，在場的泰來約翰事後如此寫道：

「他們無罪的血……是耶穌基督宗教的大使，將感動一切國家中誠實人的心。」（第7節）

泰來約翰在擔任先知時寫下這番靈感的話語；教會在世界各地蓬勃發展，正應驗了泰來約翰以及這本神聖經文中記載的每一項預言。

我滿懷感激鄭重地留下我的見證，這本美妙的經文和我們的生活息息相關，主頒佈給這個世代的「誠命及旨意」盡在其中。我們的職責就是努力研讀它，沉思其中的教訓，蒙得該書所應許的各樣祝福。■

#### 給家庭教導教師的建議

教導家庭時，不妨提出下列幾項重點：

1. 聖經、摩門經、教義和聖約及無價珍珠都是我們信仰所不可或缺的。
2. 教義和聖約在四部標準經典中有其特殊的地位，是本教會的憲法。
3. 教義和聖約主要是神透過本福音期的偉大先知所賜的啓示，是神表達心意的管道。
4. 虔誠研讀並沉思教義和聖約的人，必蒙得主所應許的指引、希望、力量與慰藉。

#### 討論提示

1. 分享你對教義和聖約的觀感，請你教導的家庭分享他們的看法。
2. 拜訪前，先和家長談過，是否會使討論的情形更好？

# 「回來」

目標：呼籲姊妹幫助較不活躍的姊妹恢復活躍。

以下這些姊妹我們都不陌生。有的因為先生是非教友，星期天要她們陪而無法參加聚會；有的因為教友無心或有心的評語而不來教會；有的是因為長年受病痛之苦或心情沉悶，或自己沒有配偶或孩子才變得不活躍；也有的是因為對教會產生懷疑或無法遵守智慧語或太久沒有來聚會感到難為情，乾脆不來。

有位姊妹因上述某種情形，好幾年來一直不活躍。她已經不記得當初是為什麼不去教會了。教會中唯一和她保持連絡的就是家庭教導教師及家庭探訪教師，每次他們探訪她，鼓勵她回教會時，她都推說「太難了」、「太遲了」。

後來，她把她寫的一首詩拿給探訪教師看，她們看過後，很希望能把詩刊登在支會的月刊上，她也點頭答應了。那首詩登出來後，一位曾經和她很要好的姊妹看到了而決定去探望她。她們一見面就聊得很起勁，往日的情誼又恢復了；道別時，這位姊妹說：「我願意付出一切代價幫助妳回到教會；支會不能沒有妳。」這位不積極的姊妹竟回答：「我想我會回去的。」這不但讓對方出乎意外，她自己也吃了一驚。

事後第一週、第二週她都沒有去教會，但是關心她的電話仍然接二連三打來；登門造訪的人也未曾間斷。這些關懷及友誼給了她希望及勇氣，她終於來了，而且是一來再來。就這樣，她一改以往的不積極，變得非常活躍。

這位姊妹是受到愛及真情的感動，才毅然決然回到教會。許許多不活躍的教友也像她一樣，內心非常孤獨、寂寞，彭蓀泰福會長囑咐我們要協助他們回到羊欄，他說：「身為教友及主的跟隨者，

我們有責任伸出雙手，竭誠歡迎他們回來。」（旌旗，1987年9月，第3頁）可是該如何作呢？請參照下列四個步驟：

- 1.思考。想想你或家人可以聯誼的不活躍教友，然後與聖職領袖詳談聯誼的細節。
- 2.禱告。聯誼時尋求靈感，主必會預備道路；碰到特別須要人關愛的姊妹時，祈求主幫助你有更大的愛心。
- 3.恆心。不要輕言放棄——即使剛開始時對方憎恨你或對你發脾氣；勿持悲觀的態度，切勿放棄！
- 4.機警。即使是常來教會的教友也會有碰到困難的時刻；要親切地和人寒暄，注意那些獨自坐在角落的教友，主動和他問好；隨時警覺能幫助許多教友保持活躍。

如果我們能遵照彭蓀會長的指示去作，就能帶領不積極的教友回到羊圈來：「我們對別人的愛心要像那位好牧人對我們的愛心一樣……我們必須找出那些被利益薰心、對福音陌不關心的迷途羔羊，用無比的愛帶領他們回到羊欄來。」（同上，第4頁） ■

## 給探訪教師的建議：

- 1.妳或妳所探訪的姊妹不妨分享個人或所認識的人當中，因他人的關懷堅強了軟弱的信心或恢復活躍的實例。
- 2.共同討論敏於體察他人需要的方法，另外，也可以討論聯誼的方法。

（參考家人家庭晚會資料課本第109-115頁）



# 不孕

「無福生兒育女的夫婦，  
我要和你們分享親身經驗  
的心得及見證。」

卡普阿德絲姊妹 總會女青年會長

**我**們夫婦至今膝下猶空，這方面的祝福遲遲未到，但請不要誤會，我和我先生也算是一個家庭，我們跪在聖殿的祭壇，經由神的權柄印證後，就成立了我們的家庭。孩子的出生等於是家庭的擴充及延續，不過男女一結了婚，新家庭就成立了，即使暫時沒有孩子，家庭的單位還是存在不變。

我特別提到這點，是因為我知道有許多夫妻因膝下空虛而憂傷。對於無福生兒育女的夫婦，我要和你們分享親身經驗的心得及見證。這些經驗牽涉到我的私生活，所以我很少和外人分享。

#### 生養衆多？

你們目前所受的苦楚我和卡普弟兄都很清楚，我們都是過來人；這些事至今記憶猶深，我們還記得每個月情緒的起伏，就連禁食見證聚會上聽到有人見證因信心的禱告得子女，都會影響我們的心情。我們很了解回到家，看著桌上擺著的兩雙碗筷，想起立婚約時答應要生養衆多、遍滿地面，卻無能為力的那種心酸的感覺。夫妻倆都無法說出自己的感受，更遑論他人了。你們的靈魂禁不住像約伯一樣呼喊：「我若為義……正是滿心羞愧、眼見我的苦情。」（約伯記10:15）

有些人因為一直沒有孩子，精神不堪折磨，會忍不住說：「我厭煩我的性命，」（約伯記10:1）以為沒有子嗣就無法達成今生被創造的目的，而如果無法達成今生被創造的目的，其他的事又有什麼重要呢？

我永遠忘不了一個剛搬到我們家附近的孩子，跑到我們家來所說的話；他問我可不可以讓我的孩子和他一起玩，我說我沒有孩子；這句話我已經跟不曉得多少人說過幾千次了。這小男孩歪著頭、臉上露出既滑稽又天真的表情問了我一個我一直不敢想的問題：「妳不當媽媽，那麼你當什麼？」

不過沒多久我先生被召喚為主教，我也終於明瞭到，我們沒有孩子並不是因為我們不配稱。有些人並不明白這點；我們社會有一位很好的教友就有這種情形，他很想當主教，便私下來找我先生，情緒激動地對他說：「你有什麼權利當主教，你知道怎麼幫助教友解決家庭困難嗎？你別想我或我的家人或別人會找你幫什麼忙！」後來，我先生幫助他的家庭渡過一次大難關，從此以後，我們兩家成了莫逆之交。

你們一定也有類似的經驗，不然，將來也一定會碰到。我們時常會受到傷害或冒犯，但是只要對神有信心，就能泰然處之，我們的靈性也會因此增長。不過，如果你們目前正受到別人的傷害或冒犯，我要你們知道我非常清楚你們的感受。

那麼，到底我們應如何面對這種不能如願的情形？首先，我們必須接受事實，知道考驗是今生所難免的。事實上，若無考驗我們便無法達成塵世生命的使命。嚴厲的考驗能毀滅人也能造就人。

人生要面臨的一項考驗就是在各種選擇中決定一條正確的路；對我們這些無法生孩子的夫婦來說，有許多事實在很難下決定。主的旨意為何？要求

助醫學到什麼程度？要不要領養？或者乾脆一輩子都不要有孩子？如果作了這項決定，我們又如何安排餘生？要作決定實在不容易，在這段摸索的時刻，父母親、教會領袖、朋友、醫師或一些專家們都會提出各種不同的意見，讓我們無所適從。我認識一些夫婦因此指責對方不是，而鬧離婚。

我由經驗得知，惟有了解主真正要我們在今生中達成的使命，我們的內心才能有持久的平安。因此，我們必須先仔細考慮各種可行性，作初步決定後再去問主。鄒克司達林長老在擔任楊百翰大學校長時曾這樣說：「如果我們的生活與主的靈和諧，也經常尋求祂的指引……那麼在我們作重大決定時，必能得到啓示，達成目標；遇到關乎我們永恆福祉的決定時，主決不會丟棄我們不管。」（靈修演講，1981年9月29日，楊百翰大學1981—1982年爐邊聚會及靈修聚會講詞，猶他州普柔浮：大學出版社，1982年，第26頁。）我相信他的話；我們並不了解主的時間表，這也正是我們需要有信心的緣故。

我兩個妹妹都已為人母。小妹雪莉有十一個孩子；大妹在經過六年殷切的期盼後，也生了個女兒，十年後，經過家人熱切的祈禱，他們領養到了一個小男孩，並且帶他到聖殿印證為今世及永恆的孩子。那些孩子帶給我們的祝福多麼大啊！

幾年來我們三姊妹及我們的先生經常為彼此禱禱，也在一起作過無數次的禱告，我們一致認為主回答我們禱告的方式都不一樣，而且不一定照我們

的意思或我們擬定的時間；儘管如此，我們都有溫暖平安的感覺，都感受到祂的愛。

有時候你會發覺雖然願望是正義的，但是禱告卻未能得到答覆，這時，要獲得內心平安，只有對天父說：「不要成就我的意思，只要成就你的意思。」主並不需要向我們解釋祂作每一件事的原因，否則，我們怎能學到信心？我知道我們必須果敢地決定，即使是很難的決定也一樣，然後要為自己的決定負責；唯有運用選擇權，藉著信心面對影響永恆的重大抉擇，我們才能真正與神接近。

或許在信心受考驗後，我們會在某個時候得到見證，知道當初的決定是對的（見以太書12:6）。但是在這日子來臨之前，凡願意聆聽靈的聲音的人，必須有更大的信心及勇氣聽從祂的指引。

#### 服務、犧牲、學習

如果禱告的答覆是今生不會有孩子，那麼夫妻如何才能有美滿的生活？某天晚上，我和外子思考這問題時，讀到麥基奧大衛會長的一段話：「今生所要追求的最高尚目標……是如何讓別人更快樂。」（大會報告，1961年4月）

這句至理名言猶如黑暗中的一盞明燈，指引我們走向光明。那天晚上，我們家的教長對我說（我相信他所說的是來自主的靈）：「不一定要擁有屬於自己的孩子才能愛他們；愛並不等於擁有，擁有也不見得等於愛，世上需要別人疼愛、教導、啟發、扶持的人實在太多了。」



父母親的職責能讓人培養無私及犧牲的胸懷，我們知道如果想學得那些有孩子的朋友所學到的美德，就必須積極尋找為人服務、犧牲的機會。於是，凡是為別人服務的事我們一概欣然接受。

不久，我們就發現為人服務、犧牲的機會實在是太多了。有好幾次，我們好不容易在一週漫長的工作後，想好好獨處一下，電話鈴卻響了，又是一次服務的機會！我們會毅然決然犧牲獨處的機會，心情愉快且滿懷感激地去幫助別人，希望這樣作可以稱得上具備了麥士維尼爾長老所盛讚的一項美德：

「我們的姊妹們〔我要加上弟兄們〕往往在自己更需要別人安慰時，主動去安慰別人；十字架上的耶穌所表現的正是這種悲天憫人的心。在自己受苦受難之際仍具有憐憫之心是神性的特質之一……她們並不因自己未能蒙得某項祝福〔至少目前還未得到〕，就不將祝福帶給其他的人。」（大會報告，1978年 4月）

不孕的夫婦可以選擇自怨自艾的生活，也可以選擇在努力為自己及他人打開永生之門時體會「生產時的陣痛」。我向你們見證，與其自怨自艾不如伸出雙手援助周遭的人，這樣，即使你抱的是朋友的孩子，也會很快樂；看到別人嫁女兒、孩子出去傳教也會跟著他們高興；朋友當了祖父母就好像自己也當了祖父母一樣。你或許會想，這怎麼可能？現在就讓我告訴你。

有一年我一想到聖誕節就要來臨，內心難過地嚎啕大哭。雖然，在這特別的年節中有侄子、侄女陪伴，但是總沒有像和自己的兒女團聚那樣令人興奮、喜悅。我覺得天父對我們實在太不公平了，我的腦子一片黑暗，對將來毫無希望，基於幾年所學到的經驗，我很自然地跪下來禱告，呼求天父的指引。

禱告之後，我打開教義和聖約88:67—68，赫然發現我所需要的答就在其中：「假如你們的眼睛專注我的榮耀〔而神的榮耀就是促成人的不死和永生（摩西書1:39）〕，則你們整個身體將充滿光明，你們裡面沒有黑暗；那充滿光明的身體就理解一切。」

「所以，要聖化你們自己，好使你們的意念變成專注於神，你們看見祂的日子必然來到；因為祂將對你們除去祂的面紗，這事要在祂自己的時刻，依照祂自己的方式，並且按照祂自己的旨意。」

我們已經期盼好幾年，至於你們要等多久我不知道，不過，我知道有一天你們也會學到以永恆的眼光來看待這件事，你們內心不再痛苦，不再絕望，而是充滿平安及希望。我想要是能早幾年領悟到這點該有多好，但是，我知道，如此我的信心就不會受到考驗；信心沒有受到考驗就沒有辦法得到靈的證實與安慰，沒有得到靈的證實與安慰，就不會有今天的成長。 ■

# 我曾住在天上

純樸地  $L=48-58$

1. 很久以前我住在天上的  
2. 父說祂蒙選，祂是彌賽亞  
3. 耶穌說我彼此相愛在一世一起人死  
你願藉意願尊名克來拯罪與  
天父提美榮好耀美的計畫已望  
天有使父想出把榮更美好希  
天有使父想出把榮更美好希  
讓世人能夠得到永生  
耶穌說我身旁、天上去，榮耀上  
回天父身旁、天上去，榮耀上

詞曲：布雷迪(Janeen Jacobs Brady)，1934年生

版權由布雷迪所有©1987。本曲可由教會或家庭於非商業、臨時演出時複印使用。

「實在想不透我的孩子怎麼一天到晚生病！」

「一天到晚看病，不窮才怪！」

「大明雖然生病，還是得去上課。」

「主教怎麼可以因為一點小病就不來教會！」

由這些話中我們不難聽出傳染病是多麼容易蔓延開來。教會的教友大都責任感很重、熱心助人、賣力工作，也很不希望孩子缺課或不上教會，因此，即使孩子生病，他們還是會送他們上學或帶他們上教會。

但是，有時候問題並沒有想像中單純，因為不只是患者身體不舒服而已，其病菌還會傳染給別人。

患有傳染性疾病的人應該避免與任何人接觸；這並不是怠忽職守，而是一種善舉。領袖生病了還有副會長、副主席或其他的領袖可以代理其職務。

那麼，在什麼情況下不該上教會？答案是患有傳染病時。大部份的傳染性疾病不是由細菌就是由濾過性病毒引起；頭癬、水痘、麻疹、砂眼、流行性感冒等都是傳染性疾病，這些疾病的症狀為發燒、咳嗽、喉嚨痛、流鼻涕、腹瀉、嘔吐，如果你有其中一項症狀，就可能傳染給別人。如果不知道自

己是否患了傳染性疾病，可就近請教家庭醫師或保健人員。

小孩子生病了，一定不要讓他上托兒班，也不要讓他和其他小孩接觸。小孩子在一起玩，疾病傳染得最快。基於對領袖的體諒（通常他們沒有辦法安排那麼多的人手來照顧生病的小孩）及考慮到其他孩子的健康，父母親不應該讓生病的孩子到教會。

除此之外，父母親也應儘量將生病的孩子與其他家人隔離，讓他用自己的床單、毛巾，他用過的碗筷要用熱開水燙過，將細菌殺光；雖然有些細菌還是會由空氣傳染，小心一點總可以減少其他家人生病的機會。

病患應與其他人隔離多久呢？這要視疾病而定，不過，至少要等症狀完全消除為止才安全。特殊的病情可請教醫生。

教友如果都能了解疾病蔓延的迅速，在生病時改變一下生活步調，那麼教會就不會同時有那麼多人生病，不會常請病假，醫藥費也會減低，受苦的人也減少。總而言之，秘訣就在於讓那些患傳染病的人「待在家裡」！

葛里芬葛倫目前在明尼蘇達州明尼波里行醫

## 生病時該 不該上教會

柯里芬葛倫

# 真理的復興

## 上

若非摩門經，世人對救主的認識就不完整。

夏弗吉伯特

「謝謝二位送給我摩門經；我不認為這本書是由神而來，也不相信能從中尋得基督的福音，不過，我還是很高興能用它來研究非基督教宗教。」

以上是一位住在美國中西部的婦女寫給我和內人的信的部份內容；她輾轉由別人手中得到一本貼有我們家庭照片及見證的摩門經。我回電話給她，彼此交談甚歡，我問她可否寫信向她介紹摩門經，她答應了。信中我除了介紹摩門經，也提及本文中許多有關耶穌基督的概念。

事實上，我一生泰半時間都在研究基督的教義；傳教時，我從摩門經得知許多有關基督的事，是聖經所沒有的，因此過去三十年來，每次教導或研讀摩門經，就讓我對基督有深一層的認識；我深信今後只要繼續研讀這本古代美洲的經文，我對基督的認識還會繼續增加。

尼腓在異象中預見「許多明白而寶貴的東西」會從聖經中遺失（尼腓一書13:28）。我深信摩門經除了為耶穌基督見證外，還復興了一些關於祂的真理，不但證實了聖經所教導的有關基督的教義，還補充聖經中沒有提到的許多重要教義。



1. 救主的贖罪對律法未立前就去世的人，包括未受洗就去世的小孩也有效。大部分的基督徒都認為非基督徒不能蒙得贖罪的恩典，小孩子沒有受洗，就不能得救。摩門經的先知雅各卻教導，不認識律法就不受罰（見尼腓二書9:25）；天使教導班傑明王，基督的「血要救贖他們的罪，就是那些……不知道神對他們旨意而死去的人們，或是無知地犯罪的人們。」（摩賽亞書3:11-12）

由摩門寫給摩羅乃的信，我們得知「小孩不用悔改，也不用受洗……但小孩們是活在基督裡面。」（摩羅乃書8:11-12）

2. 基督的死，使世人不論信仰、行為如何，都得以復活。許多基督教人士以為贖罪的對象是特定的；許多教派也教導，信基督才能復活；有些則認為接受洗禮、領受聖餐是復活的先決條件。然而，雅各卻清清楚楚地教導，基督「他忍受這種〔贖罪〕痛苦使復活得以傳到所有世人的身上，使所有的人在那巨大的審判日都能站在他面前。」（尼腓二書9:22）摩羅乃亦記載：「由於那藉著耶穌基督而到來的人類的救贖……全人類……得被救贖……做成了一種對那

**小**孩子不用悔改，也不用受洗，但小孩們是活在基督裡面的。

(見摩羅乃書8：11－12)

永眠的救贖。」(摩門書9:13)  
由於這教導，基督教所談的慈悲與公道的教義，才得以真相大白。

3. 主的贖罪促成靈魂和肉體的復活。很多人以為復活只是靈魂的復活。各種聖經譯本對於此項教義的譯法也莫衷一是，混淆不清，例如，詹姆士王欽定本將約伯記19：26譯為「我這皮肉滅絕之後，我必在肉體之中得見神。」另外的譯本則譯為「在我生命滅絕之後，我必在肉體之外得見神。」

摩門經就沒有這種混淆不清的情形。雅各在父親李海去世沒多久，如此教導：「我們必將在我們的肉體中得見神。」(尼腓二書9:4) 好幾年後，先知艾謬萊克教導說：「基督的死就是要解開這種屬世死亡的鏈索……靈和身體要在完美的形態中重新結合；四肢和關節要回復到它們本來的軀體。」(阿爾瑪書11:42-43)

4. 基督受苦極深，以至於每個毛孔都流出血來。新約有幾節記載基督在客西馬尼園受苦的經文，備受爭議，但是摩門經卻將之一一澄清。新約記載：「耶穌極其傷痛、禱告更加懇切。汗珠如大血點



，滴在地上。」(路加福音22:44)

很多基督徒覺得，這節經文只是用比喻的方式，將汗珠比成血滴，而實際上耶穌在受苦時，毛孔並沒有流出血來。

然而，班傑明王清楚地描述天使預言基督受苦的情形：「他要忍受試探、肉體痛苦、饑渴、疲勞、甚至要忍受那世人不能忍受著而不死的；因為由於他人民的邪惡和憎行，他的痛苦將這樣的劇烈，他的血要從每一個毛孔中流出來。」(摩賽亞書3:7)

5. 基督的贖罪是要滿足公道的要求。雖然這項看法眾所週知，但是只有摩門經清楚提到救主的贖罪是要「滿足公道所要求的一切」(摩賽亞書15:9；亦見阿

爾瑪書42:15)。阿爾瑪如此問道：「你以為慈悲會剝奪公道的什麼嗎？我告訴你，不會的；一點也不會。」(阿爾瑪書42:25) 換句話說，若要蒙得神的慈悲，就必須遵守祂的教訓。耶穌為了替我們償付罪的代價，滿足公道的要求，自願犧牲性命。

6. 基督的贖罪及亞當的墮落都是永恆計畫的一部分。基督徒大都視亞當的墮落為人類的一大悲劇，以為亞當和夏娃犯了極其嚴重的罪，而贖罪只是



如 果亞當沒有違誠  
，他必仍留在伊  
甸園中，萬物也必留在  
同一狀態中。

(見尼腓二書2:22)

彌補他倆所犯的錯。聖經對於墜落及贖罪一事的記載並不詳盡，難怪他們會有這樣的見解。

所幸我們有摩門經澄清了這兩件事情的真正關係，李海解釋道：「如果亞當沒有違誠……他必仍留在伊甸園中……萬物也必仍留在……同一狀態中……沒有盡期。」(見尼腓二書2:22-23)他又說，若無憂愁便無喜悅，沒有罪惡就沒有正義，也就不可能蒙得永生(見11:27節)。

早在亞當墜落之前，就是在「世界奠基時」，救主已經預備好要救贖全人類(以太書3:14)。墜落帶來了對立及選擇的機會，救主的贖罪使我們得以因為選擇行善而獲得永生(見尼腓二書2:27)。

聖經從未記載亞當與夏娃的墜落及贖罪是神整個計畫的一部分，摩門經中卻常常見到這樣的字眼：「神的計畫」(尼腓二書9:13)、「偉大而永恆的計畫」(尼腓二書11:5)、「救贖計畫



16:3)，也正因為這樣，魔鬼才有辦法控制人類，他接著說，由於贖罪，人們才得以脫離魔鬼的控制(見摩賽亞書16:4-12)。

(待續)

夏弗吉伯特是猶他大學末世聖徒宗教機構講師。

」、阿爾瑪書12:25)、「偉大的幸福計畫」(阿瑪爾書42:8)；經文中最先出現「救恩的計畫」這個字眼是在雅龍書第二節。

7.若無救主的贖罪，世人都必遭撒但控制。撒但對於人類到底有多大的控制力，聖經並沒有詳細說明，因此贖罪的其中一項目的也沒有清楚交待。但是，雅各曾如此教導：「啊，神的智慧，他的慈悲和恩典！因為如果肉體不能再起來，我們的靈就必隸屬於……魔鬼。」(尼腓二書9:8)

根據摩門的記載，阿賓納代曾說，墜落「是全人類成為肉慾、好色、似惡魔、明知善惡，卻臣服於魔鬼的原因」(摩賽亞書

# 最生動的書



湯姆士羅伯

**我**們常認為讀「文學」類的東西比較生動有趣，樂在其中，而讀經文則是本份，不可能像讀其他書籍般有趣。我們在擬訂經文研讀進度時，很少考慮到會看得入迷，進度超前。事實上，每次我們閱讀經文，總會先看一下當天要看的章節長不長，如果太長，還會長歎一聲。

為了改變這種態度，我們需要重新評估下這有史以來最生動的書——經文。閱讀經文時需要加以驗證、分析、沈思、時時祈禱，唯有如此，才能真正體會經文之美及重要；經文雖不像休閒讀物那樣輕鬆有趣，卻能振奮人心，讓人獲益良多，因為我們

# 我

們需要重新評估  
一下這本有史以來  
最生動的書。

所讀到的都是些和我們一樣努力尋求人生意義的古聖先哲奮鬥的事蹟，他們就好像我們的知心朋友，在我們的耳邊細語，激勵我們向上。如果能完全了解他們所要分享的信息，我們就會努力行義，不辜負他們的期望。

最令人振奮的是讀到那些與我們有同樣抱負、理想的人物時，那種心有戚戚焉的感覺，反之，對那些坐失良機的人也會深感遺憾。

奧姆乃書中的凱密希就是一個很好的例子。看到他難過的在尼腓片上寫下的寥寥數語，令我不禁想到自己一生中有多少次也像他一樣，沒有作好準備而錯失良機。凱密希大概從沒料到會有機會在尼腓片上留下紀錄，因為保管頁片的責任通常是父傳子而不是兄傳弟。他只寫到他曾見過他哥哥記錄，現在輪到他，並且是照著他們所受的吩咐行事；「我就此結束」，我彷彿可以感覺到他在搖著我，試著向我解釋，機會來得太突然，讓他措手不及。我因此決心以我的朋友凱密希為借鏡，警惕自己要隨時作好準備，迎接任何使命的來臨。

我也留意到像以諾斯這樣充滿活力的人，由他的措辭可以看出，他是一個重視「身體力行」的人，他是少數幾位提到站在主面前，會有什麼感受的先知，他說：「那時我必快樂地看著他的臉」，這番話出自一位充滿活力的先知之口，實在是意料中事。

如果真要好好研讀經文，也許就需要探索一下約翰福音1：14的真意：「道成了肉身，住在我們中間」，我們若能全心全意專注於神的道（神的話

語），經文就會成為我們生活的一部份，衆先知也好像還活著一樣，我們也可以完全信賴主，把祂當作我們最要好的朋友。 ■

# 這

兩句有關書本的銘言早年就給了我深遠的影響：「慎選讀物，慎選朋友；前者對個性的影響並不亞於後者。」以及「書本是除了人以外最奇妙的東西。」我要呼籲年輕人培養讀書習慣；為求事半功倍，你們要像選擇良朋益友般慎選好書，我堅信，多讀一本壞書即少讀一本好書。

彭蓀泰福會長



摩門札記

# 那達斯安娜： 保存家庭歷史

安德生布蘭整理

**那**達斯安娜從事聖殿工作的熱忱衆所週知，只  
要了解她的生平背景，就不難明白個中原因

那達斯姊妹出生在匈牙利，從小在一個篤信希  
臘正教的家庭長大。她父親年輕時曾到美國工作，  
因此，常告訴她許多有關那遙遠「應許地」的故事



第二次世界大戰爆發，納粹侵佔匈牙利時，她還是個少女，在那段險惡的日子裡，無論走那裡，她隨身必帶著家譜，以便向統治者證明她不是猶太人。她總是將那本上溯一百年的家譜小心翼翼地包好，放在一個用玉蜀黍枝幹編成的籃子裡。

戰後，她結了婚，決定和夫婿離開匈牙利，但是卻申請不出境證，唯一的出路就是冒險從佈滿地雷、鐵絲網及崗哨的匈奧邊界逃亡。經過一番慎思熟慮，他們決定在夜裡行動；他們在地雷區中艱苦地爬行，心中清楚知道隨時可能被地雷炸死、被鐵絲網纏住或遭士兵射殺。那達斯姐妹回憶道：「若非主一路指引，我們決不可能安全逃抵奧地利。我們除了身上穿的衣物，就只帶了我的家譜；我覺得不管如何一定得把家譜帶出來，即使造成逃亡時的不便也再所不惜。」

到了奧地利後，由於無法找到願意支助的美國人，他們只好轉而移民澳洲。雖然如此，她卻一直記得父親告訴她有關美國的故事。

有天晚上，那達斯姐妹作了一個不尋常的夢，夢中她見到一座漂亮的建築物，建築物上有許多尖塔，四周則綠草如茵、樹木環拱，一群群快活的人們出入其中。醒後，那棟建築物的形象仍歷歷在目，只是她不知道這座建築物到底在那裡或是作什麼用的；她不時回想這個夢，很想知道它到底有什麼特別的意義。

1954年，那達斯姐妹和先生分居。

在工作崗位上，她一直是位相當出色的公務人員，但是她總覺得生命中似乎缺少了什麼。這種感覺隨著時間愈來愈強烈，最後她決定要求助於神。她在孤單絕望中找到了一處隱密的地方呼求神，先是向神傾訴了她遭受的大大小小的苦難，然後懇求說：「如果有另一條道路，請指點我吧！」

就在她作完禱告，兩位末世聖徒傳教士到她住所拜訪，他們自我介紹並說明來意後，那達斯姐妹心想：「莫非在我與主交談時，這兩位年輕人就已經一步步踏進我的生命？他們一定能解答我內心的疑問。」

那達斯姐妹很快就接受了福音，尤其在傳教士把鹽湖城聖殿的圖片拿給她看時，她特別興奮，立刻就認出這正是她夢見的那棟美麗建築物。她回憶道：「要不是椅背擋著，我早就摔倒地上了！」長老們見她對聖殿的興趣如此濃厚，就講述為死者及活人執行的聖殿教儀給她聽，她跟他們說：「我終於明白當初逃出匈牙利時為什麼要帶著家譜了。」傳教士繼續為她上課時，她已經知道自己會加入這個教會，而且一定會去鹽湖城為她自己及家人作聖殿教儀。

後來，那達斯姐妹果然受洗了，並且千里迢迢從澳洲趕到鹽湖城為自己及家人作聖殿教儀。

1983年，她回出生地匈牙利省親後，就退休搬到鹽湖城，到多年前夢見的主的屋宇中服務，一償宿願。 ■

我 終於明白當初逃  
出匈牙利時為什  
麼要帶著家譜了。

# 「只待一小時 就走」

雷羅伯特

有 好長一段時間我以為只有新歸信者和剛還鄉的傳教士才會熱衷福音。我雖然知道福音是真實的，卻無法將它融入生活之中。我花了好幾年時間才領悟到，使福音和生活融合在一起的要訣在於「多走一里路」——忘掉自我，為人服務。

我曾經有五年的時間不積極，後來，我決心再度活躍，而且也全力遵照福音的要求生活。可是，過了一陣子，我的夢想破滅了，我認識的教友中，有些行為並不像基督徒，有些生活非常散漫，這在讓我覺得要過基督般的生活實在是一項遙不可及的目標。

上大學後，我還是很活躍，但是滿腦子想的只是自己的前途、事業，而且愈發覺得上教會只是例行公事而已，福音並不能帶給我最大的成就感。

某天我突然覺悟到，我的生活和我的信仰事實上已經完全脫節。於是，我決心加倍努力守安息日為聖、勤讀大會報告、參加支會唱詩班，同時，我在擔任家庭教導教師時，除了每月固定的探訪外，平時也儘可能協助我所教導的家庭；可是儘管下了這麼多功夫，我仍然覺得自己的靈性沒有進步——我不知道我的靈性是否真能進步。

就在這時，我做了一件事。

聖職聚會時宣佈了一件事情：有對夫婦搬家，需要人幫忙。通常，我對這類的報告都不太關心，因為我又不認識當事人，再說他們的親朋好友一定會主動幫忙，更何況我學校的功課繁重，不可能有空。但是，這次我卻自告奮勇。

那天，我騎著腳踏車到他們家去，心裡覺得很尷尬，惟恐別人誤以為我好大喜功、愛求表現。我一進門，看見大大小小堆得滿地的箱子時，差點沒掉頭就跑。我安慰自己說：「只待一個小時就走，算是盡了本份。」

我動手把箱子搬到卡車上，心想自己怎麼會自作聰明跑來幫助陌生的人。不過說也奇怪，我竟愈搬愈起勁，一直下午將整個卡車裝滿了才離開。回家的路上，我騎著車子，全身汗流夾背，心裡卻非常舒暢。

隔天凌晨四點我醒過來，興奮地睡不著覺，我知道那全是因為我做了一件本可不為的事所致；那種感覺實在太美妙了。

我心想：「要是我一直能保有這種感覺該有多好。」我記得一位總會領袖曾經說過，他的心情和



別人一樣也時好時壞，不同的是，他懂得如何善用心情好的時刻，多作點有益的事。我決定學習他的榜樣，於是下床跪下，傾全力向天父祈禱，之後，我感覺到有一股暖意襲身，眼淚也不禁流下來。長久以來我一直努力實踐福音生活，如今終於嚐到美味的果實了。

知道自己的生活符合主的旨意，我感到無限的喜悅與平安，這種酬賞是世上任何東西都無法取代的。耶穌基督福音的活水最能讓我們保有持久的滿足。

雷羅伯特目前是猶他州西滿地富支聯會西滿地富第六  
支會的教友

# 仰賴救主

小松義雄長老 第一副會長

**親**愛的弟兄姊妹，隨著復活節的來臨，我們的心思、意念都不禁轉向救主耶穌基督，想到祂的遇難、復活，及為全世人的罪所做的贖罪犧牲。

在救主的時代。為祂前行鋪路的施洗約翰告訴我們，天父未曾忘記祂地上的兒女，祂說：

「父愛子，已將萬有交在祂手裡。」

「信子的人有永生，不信子的人得不著永生，神的震怒常在他身上。」(約翰福音3：35-36)

聖經及摩門經的多位先知都預言救主的來臨。舊約先知以賽亞在經文中，預言了救主的降臨：

「因此，主自己要給你們一個兆頭，必有童女懷孕生子，給祂起名叫以馬內利。」(以賽亞書7:14)

「因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們，政權必擔在祂的肩頭上，祂名稱為奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。」(以賽亞書9:6)

耶穌基督的另一個見證——摩門經，也紀錄了基督降臨前124年有天使曾向班傑明王顯現並宣布這大好信息，這天使說：

「因為時候要到，並不太遠，那位過去、現在、和永遠統治著的全能之主，要帶著權力從天上



降臨到人類兒女中，要住在一所肉體的房屋內，要到世人中間去，行大奇蹟，如治癒病人、救活死者、使跛子行走、瞎子得見、聾子能聽，並治好種種的疾病。」

「祂要被稱為耶穌基督，神的兒子，天地之父，萬物從頭的創造者；祂的母親要被稱為馬利亞。」  
(摩賽亞書3:5,8)

在摩門經一千多年的歷史中，許多先知都為耶穌基督作見證，見證祂是神的兒子，祂在前生即具神性，祂塵世的使命，祂身受的痛苦和死亡、復活，和能使祂的贖罪在我們的生命中產生效用的救恩計畫。這些先知或者由於救主親身的訪問，或者由於天使所說的見證，或者由於異象與聖靈的力量而說出純正的知識。他們清楚自己所說的話，不會動搖他們的見證。讓我們來看看雅各的榜樣。否認基督的歇雷問雅各，和雅各爭辯，歇雷要求一項神蹟，他說了許多諂媚的話，也用犀利的言詞，來試探雅各的見證。雅各說：

「他存著動搖我信心的希望；

雖則我關於這些事已蒙受了許多的啓示，也看到了許多的事情，因為我曾確實地看到了天使們，他們曾對我施助，我也會不時聽到主的聲音真正的對我講話；因此，我是絕不會動搖的。」(雅各書7:5)

我們敬愛的先知，彭蓀泰福會長，鼓勵我們要研讀摩門經，就如他所說：「人若按照其中的教訓生活，要比按照任何其他書籍的教訓更能接近神。」

我誠心期望大家都能遵從先知彭蓀泰福會長的指示，不時研讀摩門經。我們必須確知自己是否服從神的誠命，以便擁有聖靈的同在，並在日常生活中，得有祂的指引。我謙卑地見證，聽取先知的勸告，勤習摩門經，都使我感受到聖靈的力量，了解許多我未曾經驗過的事情。

貴為神子的救主，也以身作則，教導我們要服從天父的誠命。尼腓告訴我們，基督也接受洗禮的教儀，好使人們跟隨祂的足跡，並獲得聖靈的恩賜：

「你們不是知道祂是聖潔的嗎

? 但祂雖是聖潔的，祂卻要讓人類兒女看到，祂按照了肉身，在父的面前謙抑自己，並向父證明，祂必用遵守祂的誠命來服從祂。」（尼腓二書31:7）

數星期前我被指派到普柔浮參加一個支聯會教友大會，當天的福利服務聚會在上午7:30舉行，因此，我必須在清晨6:15離家。在高速公路的交流道前，我遇到了紅燈。在這清晨時分，約6:30，我停在紅燈前，四下沒有任何車輛，惟有我的車在紅燈前停下。

在這清晨時分，四下無車之際，反正不會為害任何人，因此我確有想闖紅燈的念頭。不過，我還是等綠燈亮起才開動，其實，即使我左轉，也不會有人知道，但我自己會知道違反交通規則，當然神也知道。一段經文提醒了我：

「人若知道行善，卻不去行，這就是罪了。」（聖經雅各書4:17）

弟兄姊妹們，有時我們常覺情勢所迫，要向現實低頭。但我們仍須隨時謹慎，實踐正義的原則，如此才能在更重大的抉擇來臨時，知道如何去面對。身為神國度中的一員，我們當為世人的榜樣，遵守地上及天上的律法。

主在末世的啓示中說：

「因此，在做好事上不要厭倦

，因為你們正在建立偉大工作的基礎。從微小的事可產生偉大的事。」

「看啊，主需要人的心和甘願的意念；甘願和服從的人在這末世時代將吃錫安地上的美味。」（教義和聖約64:33-34）

身為南猶他的地區域會長團成員，我最近應邀參加了一個為猶他州監獄內的人所設立的講習會。面對這些人時，我的心不禁奔騰，因為他們也都是我們天父的兒女。許多人就是在面對誘惑時做了錯誤的選擇，因而身陷囹圄。我在他們的眼光中看見痛苦之情，再進一步想想他們所愛之人：他們的父母、兄弟、姊妹、妻子、兒女等，莫不痛苦萬分，甚至在未來還要繼續忍受更大的痛苦。甘賓塞會長說過，我們要痛恨罪惡，卻要愛那些罪人。他還說，受苦可幫助聖徒學習耐心、長期忍受及自制。

救主的受苦也是祂接受教導的一部分，「祂雖然為兒子，還是因所受的苦難學了順從。祂既得以完全，就為凡順從祂的人，成了永遠得救的根源。」（希伯來書5:8-9）

陶美芝雅各長老寫道：「只要耐心承受……世人的塵世苦難，沒有不得到補償的。」（甘賓塞會長，「悲劇或命運」，英文本，第5-6頁）

由另一方面來說，當我們因軟弱、埋怨、批評，而做了錯誤的選擇，那巨大的後果將足以毀了我們。

結束時，我要引用惠特耐奧申的話，他說：

「我們所承受的痛苦、考驗，沒有一樣是白費的；這些事將教導我們，幫助我們培養忍耐、忠信、剛毅及謙卑等美德。我們所忍受，所堅守的，特別是經由忍耐所獲得的，將建立我們的品格，滌淨我們的心靈，擴展我們的靈魂，使我們更溫柔，更具愛心，更配稱成為神的兒女……而這一切都需經由憂傷、痛苦、辛勤努力及考驗而來，這樣，我們才能學到我們來此所該學習的事，而讓我們更像我們在天上的父母。」（甘賓塞會長，「悲劇或命運」，英文本，第4頁）

受盡痛苦，被釘十字架而後復活，為人類贖罪的主說：「你們若遵守我的命令，就常在我的愛裡，正如我遵守了我父的命令，常在祂的愛裡。」

「這些事我已經對你們說了，是要叫我的喜樂，存在你們心裡，並叫你們的喜樂得以滿足。」

「你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。」（約翰福音15:10-12）

奉耶穌基督的名，阿們。■

# 香港新界支聯會慶祝婦女會 成立週年活動

香 港新界支聯會婦女會為慶祝教會婦女會成立 147週年，特於 3月18日舉辦「才藝文化展繽紛」活動，邀請教友及各界人士參加；除以不同文化為題作各種才藝表演外，亦有各地文化精華與手工藝品展覽，更請到屯門區域市政局議員、新界支聯會會長、香港傳道部會長主持開幕剪綵，參觀人數十分踴躍，達五百多人。 ■

開幕剪綵



開會儀式



展覽會場一角



表演節目之一



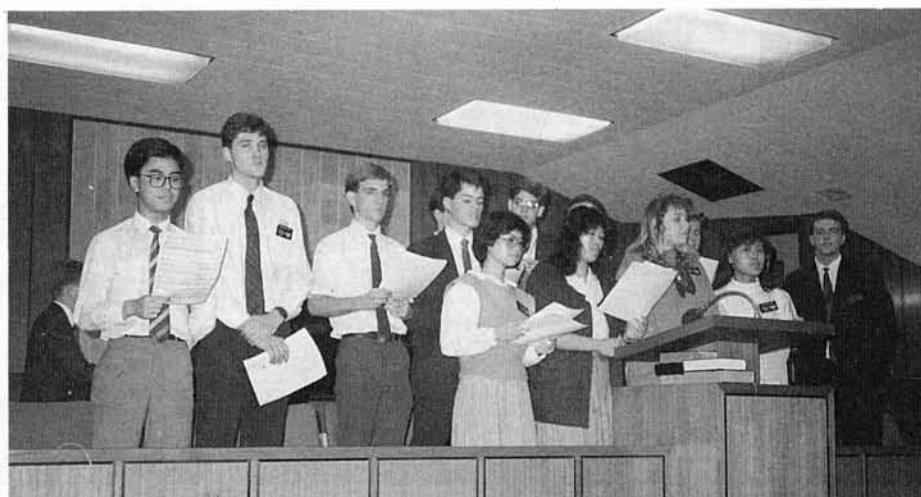
# 香港慈雲山支會聖殿訪問團

**香**港北九龍支聯會慈雲山支會教友組成的聖殿訪問團一行七人在團長麥偉雄弟兄的率領下，於2月22日搭機抵達台北。四天的逗留期間他們到聖殿作了多場教儀，包括個人恩道門、家庭印證及代替自己的祖先和其他先人執行各種聖殿教儀；除感受到聖殿的神聖氣氛及美好的靈性經驗外，聖殿會長團及工作人員熱誠的接待和親切的服務也讓他們留下深刻的印象。■



## 香港新界支聯會女青年活動

**19**89年2月18日下午五時香港新界支聯會男女青年於香港傳道部舉行「認識傳道」活動，推動男女青年參與傳道工作。會中除觀看錄影帶，聽傳教士分享見證及獻詩外，更請到傳道部古偉興會長和支聯會馬會長分享傳道經驗及個人見證。最後大家參觀傳道部並拍照留念。■



傳教士獻詩



參觀傳道部

# 兒童欄



# 朋 友 一 欄 兒 童 文 才 巍 藝 一 天 地

帕立拉愛爾姐，  
5歲，宏都  
拉斯，聖彼得。



毛瑞里瑪利莎，  
11歲，阿根  
廷，聖菲卡卡  
阿納；將來要  
作傳教士；她  
的嗜好是唱歌、  
跳舞、溜冰及體操。



杜耶特凡納莎，  
11歲，阿根  
廷，聖菲卡卡  
阿納；她的嗜  
好是音樂及跳舞，  
她問候大家說：「願主祝福全  
世界的朋友」。



西爾華馬斯拉，  
6歲，巴西，  
格萊安那波里  
拉斯；喜愛游  
泳、聽音樂及  
讀摩門經。



圖歐明羅拉，  
8歲，芬  
馬斯古；  
歡動物、運  
收集貼紙。



彼卓西華畢安  
娜，8歲，巴  
西，帕拉巴培  
索拉；喜愛戶  
外活動及到爺  
爺的農場摘花  
、摘水果，也喜  
歡讀經文。



圖歐明畢阿黛  
，7歲，芬蘭  
馬斯古；喜愛  
洋娃娃。

西爾華安瑞阿  
娜，10歲，巴  
西，格萊安那波  
里拉斯；喜愛  
彈琴唱歌，也喜  
歡看摩門經。

波易斯葛貝爾  
，阿根庭，聖  
菲卡卡阿納；喜  
歡上課、學習  
福音，也喜歡打  
網球、騎腳踏車。



伯托拉納斯特  
，8歲，阿根  
廷，聖菲卡卡  
阿納；他的嗜  
好是踢足球；  
他有三個姊妹，  
姊11歲；大  
妹7歲；小  
妹5歲。



西爾華安瑞阿  
娜，10歲，巴  
西，格萊安那波  
里拉斯人（她畫  
的是以諾斯）。



帕立拉麗佳，  
2歲，宏都拉  
斯，聖彼得；  
喜歡在家唱詩歌，  
家庭祈禱時她  
都能保持虔靜。





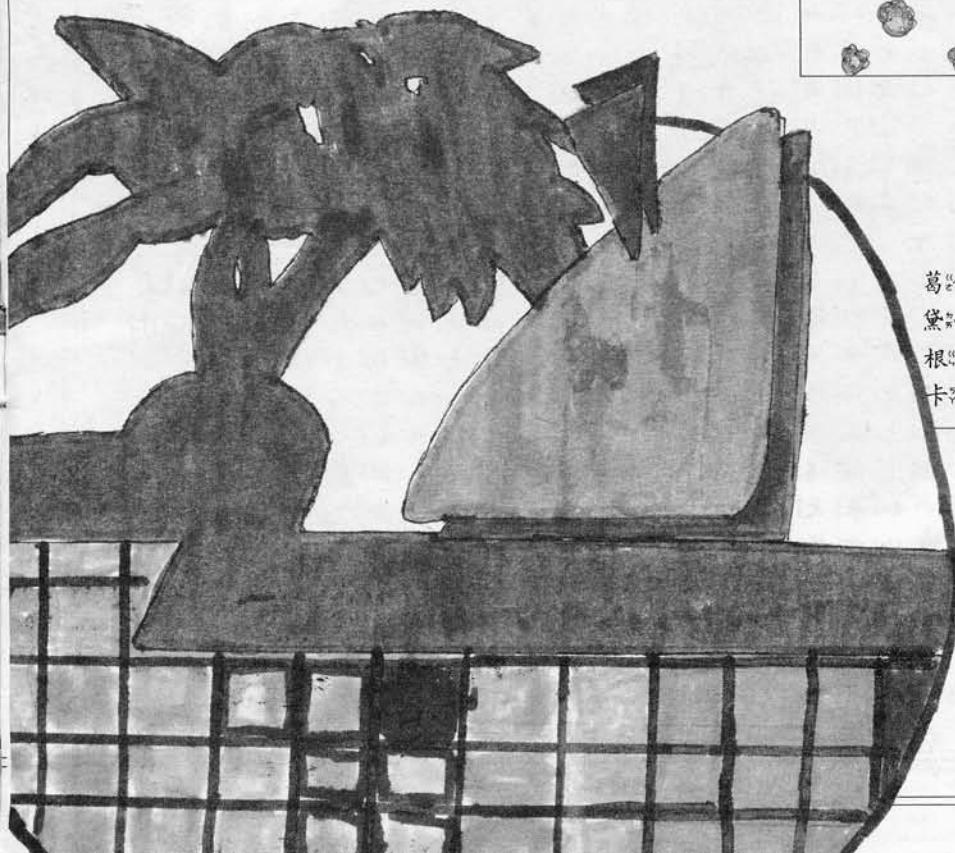
本月份份的封面及趣味欄上的是「伊甸園」畫，是東德畢索絲維大分會兒童會小童朋友的集體創作；畢索絲維大分會隸屬費伯支聯會，三年前奉獻的東德聖殿在此支聯會轄區內。這羣小朋友很喜愛兒童會課程，也喜歡學習經文。他們都是好朋友。



葛維歐利雷娜  
黛， 阿根廷，  
聖菲卡卡阿納。

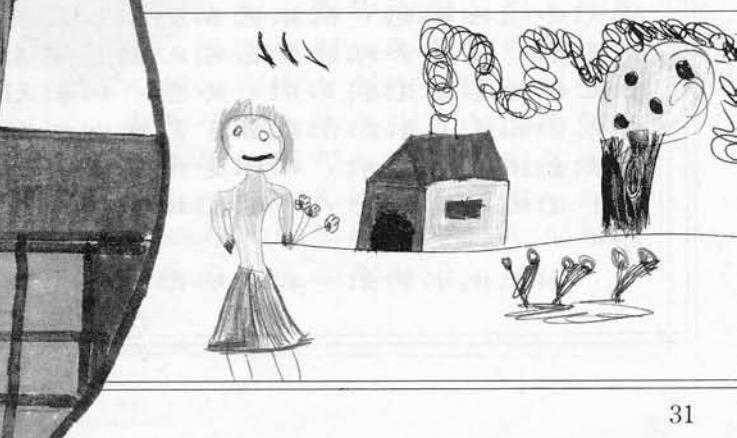
西爾華馬斯拉，  
6 歲， 巴西，  
格萊斯安娜  
波里斯人（他  
畫耶穌祝福小孩）。

波易斯葛貝爾， 阿根廷， 聖菲卡卡阿納。



瑞歐明利卡  
， 5 歲， 芬蘭  
， 馬斯吉人。

葛維歐利萊利  
黛， 4 歲， 阿根廷， 聖菲卡  
卡阿納。



# 神戶答々覆々我的禱々告々

卡達·丹·齊·果·口述、曾·克·斯·泰·利·整理

兩位女士敲我們家的門時，我根本不知道她們是什麼人，她們自稱是「姊妹」，是代表某個教會的傳教士，那教會的名字很長，我記不起來，也沒聽過；她們不像我所想像的傳教士，我看過的傳教士都比較年長。當時我們都還小（雖然是快二十歲，而且有人說我像個小大人），她們並不怎麼注意我們。

媽請她們進來坐，他們談到小孩男孩約瑟的故事，說他就像聖經故事中的先知，見到了異象。約瑟十七歲那年，有一天晚上作禱告時，一個名叫摩羅乃的天使向他顯現，告訴他某座山上藏有金頁片，他指示約瑟匿藏的地點，並吩咐他如何處置這些頁片。試想，如果天使向你顯現，告訴你某個隱密的地方藏有真打成的頁片，那該是什麼樣的情景！這故事很刺激，我很想知道它的結果。

兩位姊妹拿出一本書給我們看，說

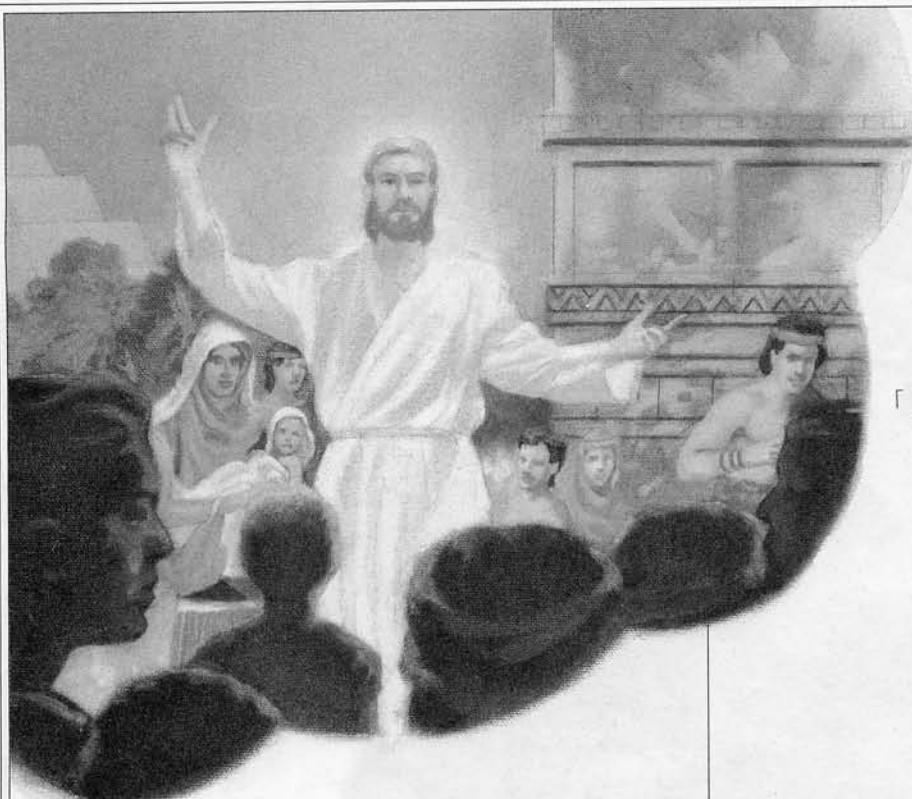
這書是由金頁片上的古文翻譯出來的；神賜給約瑟權能，使他能將這些古文翻譯成現代的語文。這些事都發生在美國，但是她們說這本書是給世上所有的人看的，包括每一位住在巴西的人。她們將書留給我們，並要我們為所讀的部分作禱告。媽收下了書，還請她們改天再來。

其他教會的傳教士也來過我們家，所以我不知道兩位姊妹或那本書有什么特別。以前通常都是傳教士和媽有過一番激烈的討論後（我聽不懂他們在說些什麼），就不再來我家。雖然，我覺得這兩位姊妹人很好，但是我只想她們的結局也會和先前的傳教士一樣。

出乎意料的是，她們並沒有中斷拜訪，而且媽每次都能接受她們教導的福音，還要她們多教一點。我愈來愈喜歡她們，我和弟弟妹妹看到她們都很興奮，她們教導的課程我都聽得懂，問的



問題，我答也回答，她們甚至說：「如果我們有問題，也可以提出來。」課程結束後，她們會和我們玩遊戲，她們稱讚我棕色的頭髮及大眼睛，說我長得英俊。被她們這一誇獎，我的臉都紅了，因為很少有人說我長得好。沒多久，我們就開始上教會，到兒童會和其他小朋友一起唱遊、學習福音；班上的老師很和善，還邀請我擔任聖誕劇三位博士中的一位。弟弟妹妹也被邀請加入唱詩班。我研讀聖經，中有關耶穌誕生的故事，然後把我的台词背熟。三位博士是很重要的人物，我真高興能飾演其中的角色。



## 「我」

如果能不睡覺  
看完摩門經，就一定會得到肯定的答案。」

大約在這時，姊妹傳教士邀請我們受洗，我將這事告訴媽媽，她說她作過禱告，知道姊妹們教導的都是真實的，而且對教會也很有好感。她知道摩門經是來自神的經文，還希望我也能有同樣的見證。我作了個人的禱告，感覺也很好，但是不確定是否已得到傳教士們所說的見證。

某天，姊妹帶了一份特別的禮物給我們，要幫助我和弟弟妹妹知道摩門經是真實的，那是一本敘述摩門經先知的彩色故事情書。我心想：「要知道摩門經是否真實的，現在是最好的時機。」我很想立刻打開來閱讀。

那天晚上，姊妹們離開後，我馬上跑到床上看那本故事書。但是，想起了姊妹們曾說過，閱讀前要先禱告，於是，我跪下禱告，求天父幫助我知道摩門經的真實性，還告訴祂，我如果能不睡覺看完那本書，就一定會得到肯定的答案。做完禱告，我開始閱讀，不一會兒就被李海家庭坐船橫渡大海的艱苦旅程及當時美洲大陸人民爭戰的故事吸引住。我很喜歡那兩千年的輕戰士的精神，渴望

自己就是他們其中的一位。就在不知不覺中，整本書都看完了，而且一點也不覺得累。

我知道摩門經是真實的，姊妹們所教導的話句句是真理。但是，我所知道最偉大的事，就是天父對我的愛——祂是如此的愛我，因此回答了我的禱告。我知道遵守祂的誠命，祂必回答我的禱告；我已經準備好接受洗禮了。

媽媽和我一起為受洗作準備，弟弟妹妹也迫不急待想接受洗禮，但因為年齡還不到不能受洗。當長老把我從水中拉起來時，我感到很驕傲、也很興奮自己能成為耶穌基督末世聖徒教會的教友。我再也不會忘記教會的名字了。■

齊果和他媽媽於1986年12月受洗，目前是巴西西庫里提巴東支聯合會、庫里提巴支會的教友。

# 什一奉獻

斯密約瑟求問天父聖徒應繳納多少的奉獻，天父藉著啓示於1837年7月告訴他，聖徒們應當繳付收入的十分之二作為奉獻（教約64：23；教約119章）。聖經說，聖徒若不繳付什一奉獻就是奪取了神的供物（瑪拉基書3：8—9）。

早期的聖徒以各種不同方式繳付什一奉獻；除了每賺十塊錢就繳一塊之外，生產的穀物、糧草、雞、牛、奶、蔬菜也都需要繳十分之二作為奉獻。

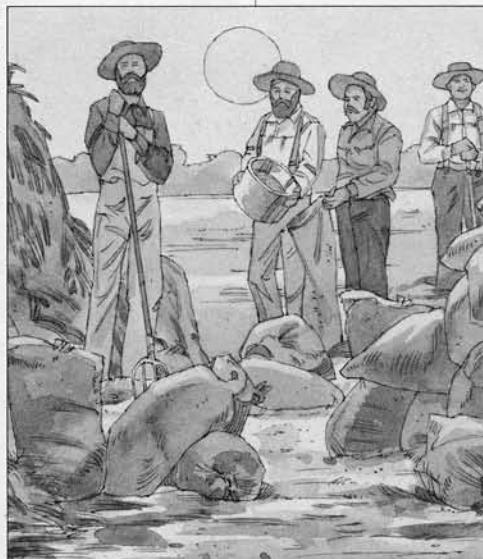
教會運用什一奉獻來蓋聖殿、推動傳道事工、購買食物衣服給貧窮的教友、支付全職教員薪水。

繳付什一奉獻的教友才配接受聖職、進入聖殿，天父應許，只要我們遵守什一奉獻，祂必在各方面祝福我們。

我們得到的祝福並不一定是金錢；黎艾德華的故事就是繳納什一奉獻而蒙得祝福的好例子。

艾德華因幼年喪父，家裏很窮，十二歲時就必須外出工作賺錢幫忙養家。他晚上到報社打工，賺的錢全部交給母親，而她一定會拿出十分之二給主教作為她兒子的什一奉獻。

有一次媽跟他說：「艾德華，你每天晚上都要走好幾公里的路上下班，卻連一件外套都沒有。冬天快到了，清晨四、五點回家時一定會冷得受不了，我把你繳什一奉獻的錢給你，你可以自



己決定買外套或是繳什一奉獻。」

他的決定果然不出媽媽所料。艾德華後來寫道：「我接過了錢，立刻跑到主教的家，將我的什一奉獻交給他。」

一周後，他的姑媽來看他，帶了一件他兒子穿不下的外套装來給艾德華，他穿起來非常合身，而且「比他所能買得起的外套好多了」。从此，他在繳付什一奉獻及其他捐献上一直都非常慷慨。（什一奉獻的大衣，聖徒之聲，1982年12月，第5—7頁）

遵守什一奉獻律法而蒙神祝福的故事不勝枚舉；遵守這條誠命的人必蒙祝福。主在聖經中應許瑪拉基說：「你們要將當納的十分之二，全然送入倉庫……以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。」（瑪拉基書3：10）



# 德瑞克若登長老來華

新竹區會1989年上半年度教友大會

**新**竹區會1989年上半年度教友大會於4月30日上午假新竹分會教堂舉行，由七十員第一定額組成員德瑞克若登長老主領，區會會長曾照夫主持，大會主題是「親自參與傳道事工」，曾會長及傳道部江會長都就此作了精闢的演說，新竹分會會長、中壢分會會長、傳道部江會長夫人及德瑞克姊妹都做了見證及短講，最後德瑞克長老以「用摩門經淹沒大地」為題，鼓勵教友多研讀摩門經並多與親朋好友分享。

此次大會的出席人數達210多人。 ■

## 爐邊聚會

**4**月30日當天晚上，德瑞克若登長老夫婦回到台北，於金華街教堂主領一場特別的爐邊聚會，主題是「如何藉聖靈知道摩門經是真實的」，出席人數約三百多人。 ■

## 聖殿婚姻印證

香港官塘支會的黃明橋弟兄與王貴英姊妹於1989年5月16日至台灣台北聖殿舉行永恆婚姻的印證。 ■



## 新竹區會單身成人中橫健行

### 新竹區會單身成人中橫健行

**新**竹區會單身成人一行十數人於4月15-17日舉行中橫健行之旅，除遊覽天祥至太魯閣段的山光水色外，三天的行程更增加了彼此的認識與了解。 ■



# 七對佳偶

香港香港仔支會的孔衛民弟兄與崔家寶姊妹於1988年12月20日至台灣台北聖殿舉行聖殿婚禮。



1989年 5月19日，台北第三支會的陳彩玉姊妹與豪望恩弟兄(Brother Herbert)，至台灣台北聖殿舉行聖殿婚禮。



台北第三支會的杜弘偉弟兄與板橋支會的徐小芬姊妹於1989年 5月 6 日於台灣台北聖殿舉行聖殿婚禮。



1989年 5月19日，台北第三支會的陳彩珠姊妹（陳彩玉的妹妹）與徐建中弟兄，至台灣台北聖殿舉行聖殿婚禮。



台北新店支會的卓劍浩弟兄與板橋支會的孔榮姊姊於1989年 4月15日於台灣台北聖殿舉行聖殿婚禮。

台北第一支會的鄭明達弟兄與新店支會的何玉琴姊妹於1989年 5月13日至台灣台北聖殿舉行聖殿婚禮。



台北第二支會的孫紹安弟兄與東高雄支會的陳堅賢姊妹於1989年 5月20日至台灣台北聖殿舉行聖殿婚禮。



# 教會書籍1989翻譯品質意見調查表

親愛的弟兄姊妹您好：

翻譯服務部為提高翻譯品質，特舉辦翻譯品質意見調查，懇請您填寫以下問卷，貼足郵資後，於8月30日前寄回，非常謝謝您的支持與合作。敬頌  
暑安

台北翻譯服務部 謹上

一. 您對最近一年出版的下列書籍翻譯品質的滿意程度：  
(請在適當格內打勾)

	都很 滿意	大多數 滿意	沒意見	大多數 不滿意	都很 不滿意	沒看過
(1) 聖徒之聲	_____	_____	_____	_____	_____	_____
(2) 1989婦女會課本	_____	_____	_____	_____	_____	_____
(3) 1989聖職課本	_____	_____	_____	_____	_____	_____
(4) 1989主日學課本	_____	_____	_____	_____	_____	_____
(5) 公報與公函	_____	_____	_____	_____	_____	_____
(6) 神學研究所課本	_____	_____	_____	_____	_____	_____
(7) 福音進修班課本	_____	_____	_____	_____	_____	_____
(8) 婦女會手冊	_____	_____	_____	_____	_____	_____
(9) 女青年手冊	_____	_____	_____	_____	_____	_____
(10) 新教友課程	_____	_____	_____	_____	_____	_____

二. 您覺得這些書籍雜誌的錯別字：  很多  稍多  很少  沒注意

三. 您覺得這些書籍雜誌的印刷：  精美  尚可  粗劣  沒意見

四. 您覺得聖徒之聲的紙張：  很好  太薄  太亮  沒意見

五. 個人資料：(請在適當格內打勾)

姓名：\_\_\_\_\_性別： 男  女。電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_所屬單位：\_\_\_\_\_支/分會

年齡： 11歲以下  12-18歲  19-30歲  30歲以上

教育程度： 國小以下  國中  高中  大專以上

職業： 工  商  農林漁牧礦  自由業  公

學生  軍人  家庭主婦  其他

六. 其他意見：(也可寫在背面)

寄件人：\_\_\_\_\_

郵 請  
票 貼

# 耶穌基督末世聖徒教會 翻譯服務部 收

台北市10606金華街183巷24號3樓  
Taiwan, R. O. C.

Taiwan, R. O. C.

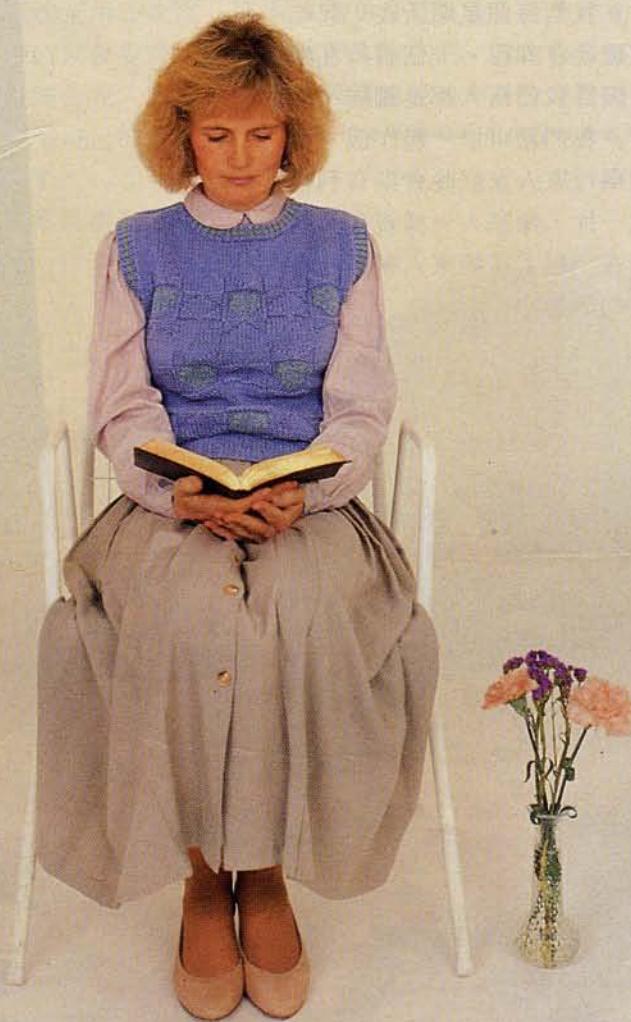
詣治此虛經屢招愆罹害開

## 第一摺 FIRST Fold

單人家人家庭晚會  
巴頓珠蒂絲

# 「要多少人 才能開家人 家庭晚會？」

兩個人？三個人？一個人？  
」這是多年前一位支聯會副



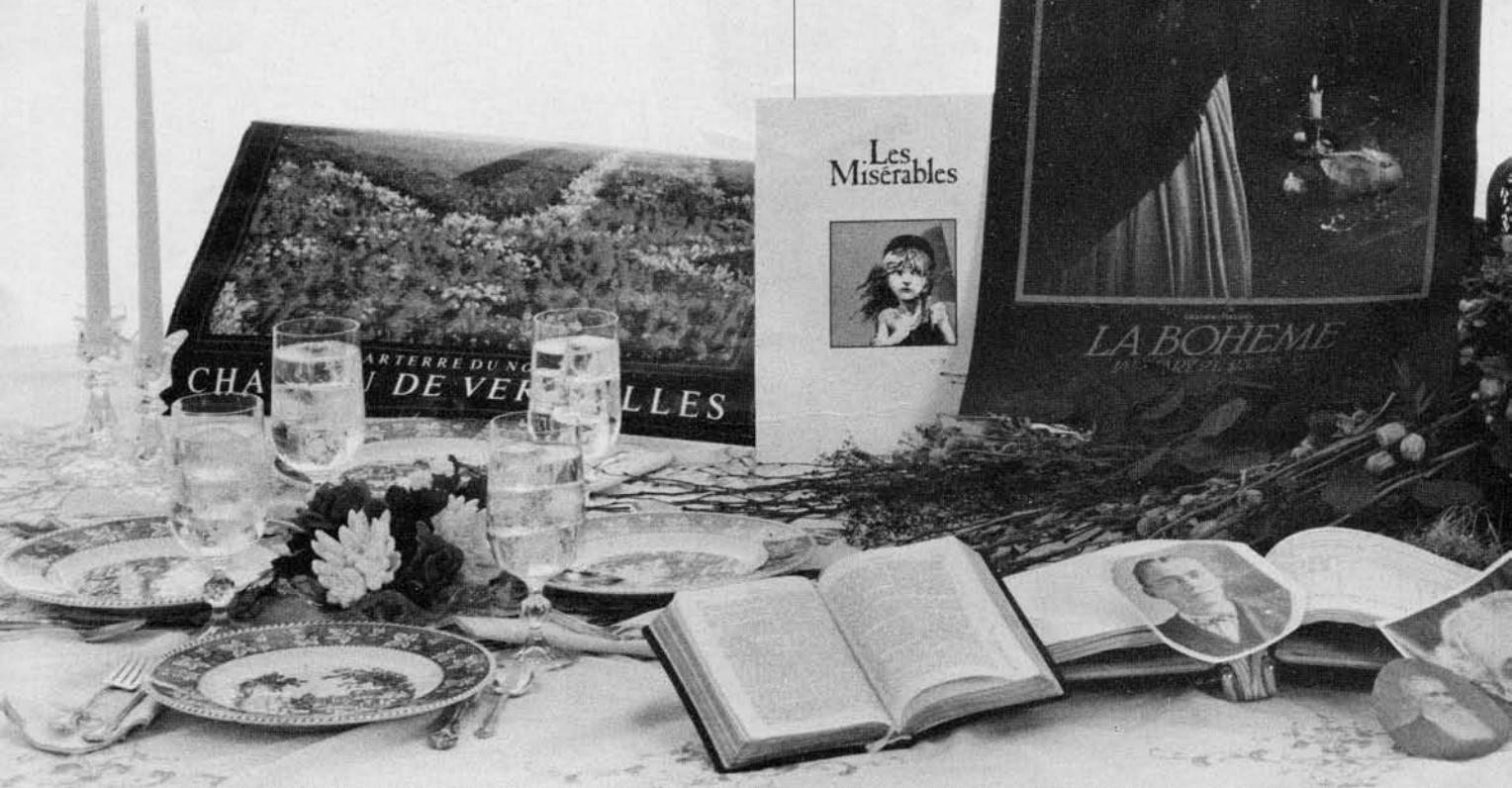
會長在會議上提出的問題，他告訴我們答案是一個人，同時也鼓勵我們在場的每一位弟兄姊妹，每週都要舉行家人家庭晚會。

一個人的家人家庭晚會？這個目標實際嗎？怎麼作呢？我接受了他的挑戰，幾年來嚐試了各種方式——參加別人的家庭晚會、與其他單身弟兄姐妹一起舉行（自己提議或是受到指派），也曾自己一個人舉行，我發覺其中幾種方式成效很好，使我受益良多。

剛加入教會頭幾年，我很感激有一些家庭邀請我去參加他們的家人家庭晚會。雖然我覺得自己還是一個旁觀者，無法真正和他們打成一片，但是我卻有機會目睹忠信的末世聖徒的家庭生活。再說，我加入教會時剛好成年，所以這些經驗對我來說非常寶貴。

另一個成功的例子就是在德州時與一位好友一起舉行的家人家庭晚會。我們每個星期天在一起吃晚飯，飯後，上家人家庭晚會課程，一個禮拜在她家，一個禮拜在我家；因為我們兩人都是獨居，所以除了分享友誼及靈性，我們還可以一起作飯。至於與其他單身成人共同舉行家人家庭晚會則有利也有弊；有些人能夠打成一片，像家人一樣親蜜，有些則是為了怕無聊才湊在一起；這類家人家庭晚會很難策劃出大家都喜歡的活動。

我目前最喜歡的家人家庭晚會是一個人的家庭晚會，每逢星期一夜晚，我就關上門，暫時與外界隔絕，享受獨處的樂趣，這與平時晚上一個人在家有所不同；這段時間內，只要是對身心有益的活動都可以作，不過，很重要的是一定要作開會祈禱，禱告之後，整個房間的氣氛就變得不一樣。有時我會找個主題，由經文或收藏的書籍中找出答案；有時我會從事藝文活動。這些家人家庭晚會的夜晚讓我受益匪淺，我學到的知識在我作決定時有很大的幫助。



我發覺無論是舊的家人家庭晚會課本或目前的家人家庭晚會資料課本（發行中心有售）中的教導，都讓我深受其惠。課程中關於家庭或家人關係的部分，對沒有配偶、兒女的人比較不實用，但是如果能將內容稍加修改，就可以學到不少人際關係的技巧；這方面的技巧對單身者來說也非常重要——單是對工作上的幫助就很大了。再說，我們決不可放棄希望，有一天我們找到了永恆伴侶，有了自己的孩子後，這些技巧都能派得上用場。

除了以家庭為主題的課程外，家人家庭晚會還有一些專門為單身教友設計的，況且大部分的課程都老少咸宜，並不只針對有小孩的家庭而已。

在一次特別的家人家庭晚會上，我把教長祝福詞拿出來看，希望能找到與現況相關的信息。結果，我又再次體會到天父對我的愛，淚水也不禁奪眶而出，於是，我再次虔誠地感激祂所賜給我的這項個人啓示及指針。之後沒多久，我決定用一次家人家庭晚會的時間來設定目標；我有時候會受旁人影響，以別人的目標為目標，但都不適合我。因此，在那次家人家庭晚會中，我重新調整自己的人生方向，以永恆的事務為主要的考慮因素。

每個人都應該靜下來好好以福音準則衡量自己

的生活、舉止。參加家人家庭晚會就像去聖殿一樣，讓我們暫時與標準和我們不一樣的大眾傳播媒體、朋友、同事隔離。我們能坦誠面對自己，重新承諾遵守我們重視的信念。

一個人的家人家庭晚會活動還包括研讀有益的書刊、整理家庭歷史或從事傳道及福利服務工作，再不然，也可以寫信給親朋好友。

有時候，我總覺得自己太忙，沒時間舉行家人家庭晚會，但是不管再忙，我還是會設法抽空，因為我發現，撥出時間來滋養靈性是件忽視不得的事。家人家庭晚會使我的信心更加堅強，我的知識更加豐富。

我獨自舉行家人家庭晚會的方式也許不適用於每個人。單身教友應如何舉行家人家庭晚會最恰當，則因人而異，沒有特定的方式。每個人可以依照個人的喜好、情況，選擇合適的方式。但是，沒有兒女的單身教友決不可認為家人家庭晚會只是為有家庭的人設立的；我由親身經驗中體會，家人家庭晚會確實也能給單身教友帶來極大的祝福。■

巴頓珠蒂絲目前是緬因州班格明支聯會林肯分會的教友



的一夜

# 庭伯諾果斯山

紀林史考特

**太**陽很快下山後，天空出現了第一顆星星。海拔將近 3,600公尺的高山上，寒氣凜冽，山下的猶他山谷早已萬家燈火，正是晚餐的時刻。

我躺在睡袋中倒也蠻舒服的，但是卻為自己在十月底冰天雪地之際，跑到庭伯諾果斯山頂的舉動，百思不解。上山的路程非常艱辛，天氣又冷，我到底為什麼跑到山頂來？

那時我還是法律研究所二年級的學生，雖然登山經驗老道，但也已經好久沒爬山了；當時山頂已被入秋的初雪覆蓋，我不知何故，突然有股強烈的衝動，想到山頂過夜。

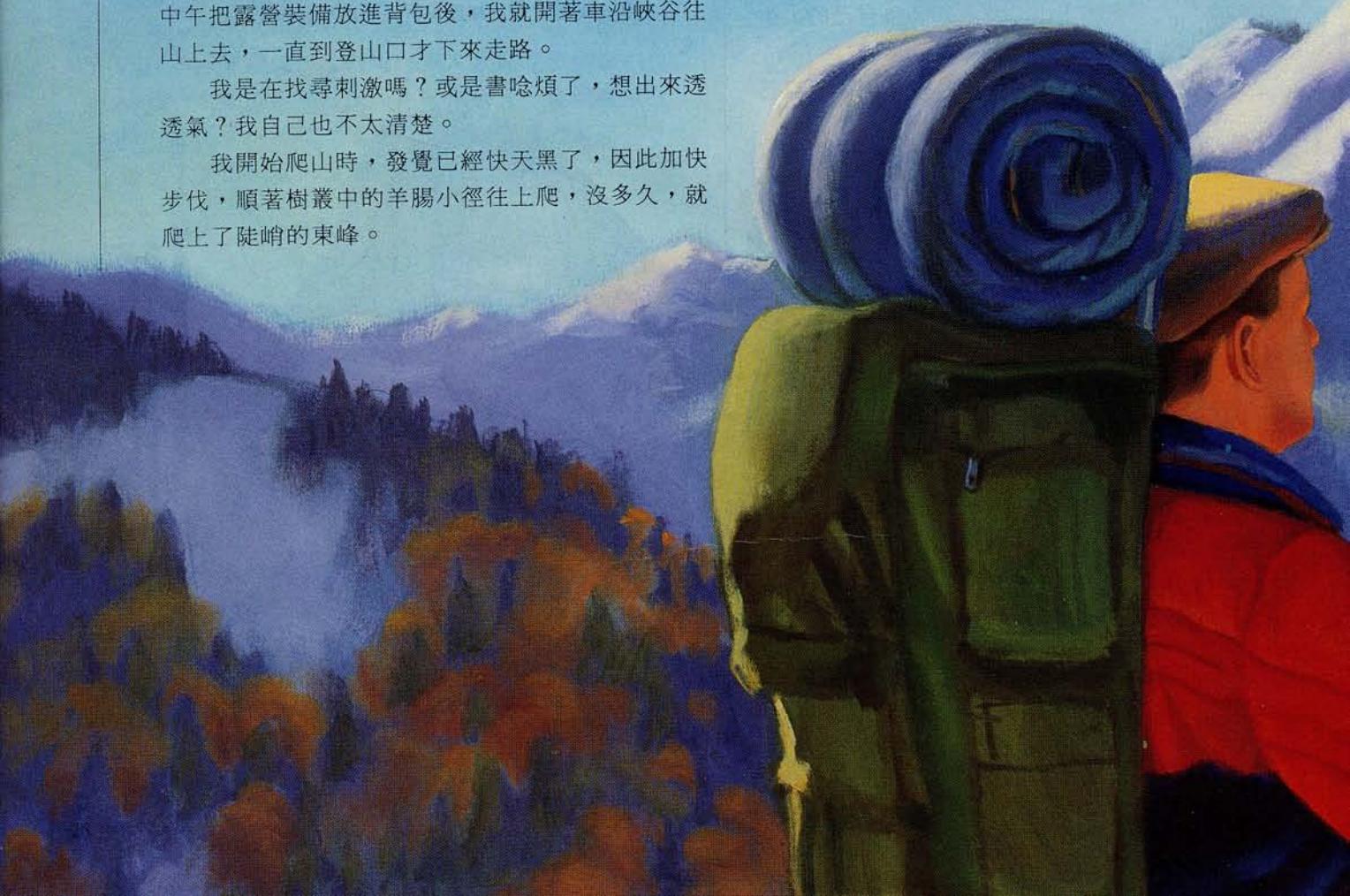
這個主意想來有些瘋狂，但是我的心意已定；中午把露營裝備放進背包後，我就開著車沿峽谷往山上去，一直到登山口才下來走路。

我是在找尋刺激嗎？或是書唸煩了，想出來透透氣？我自己也不太清楚。

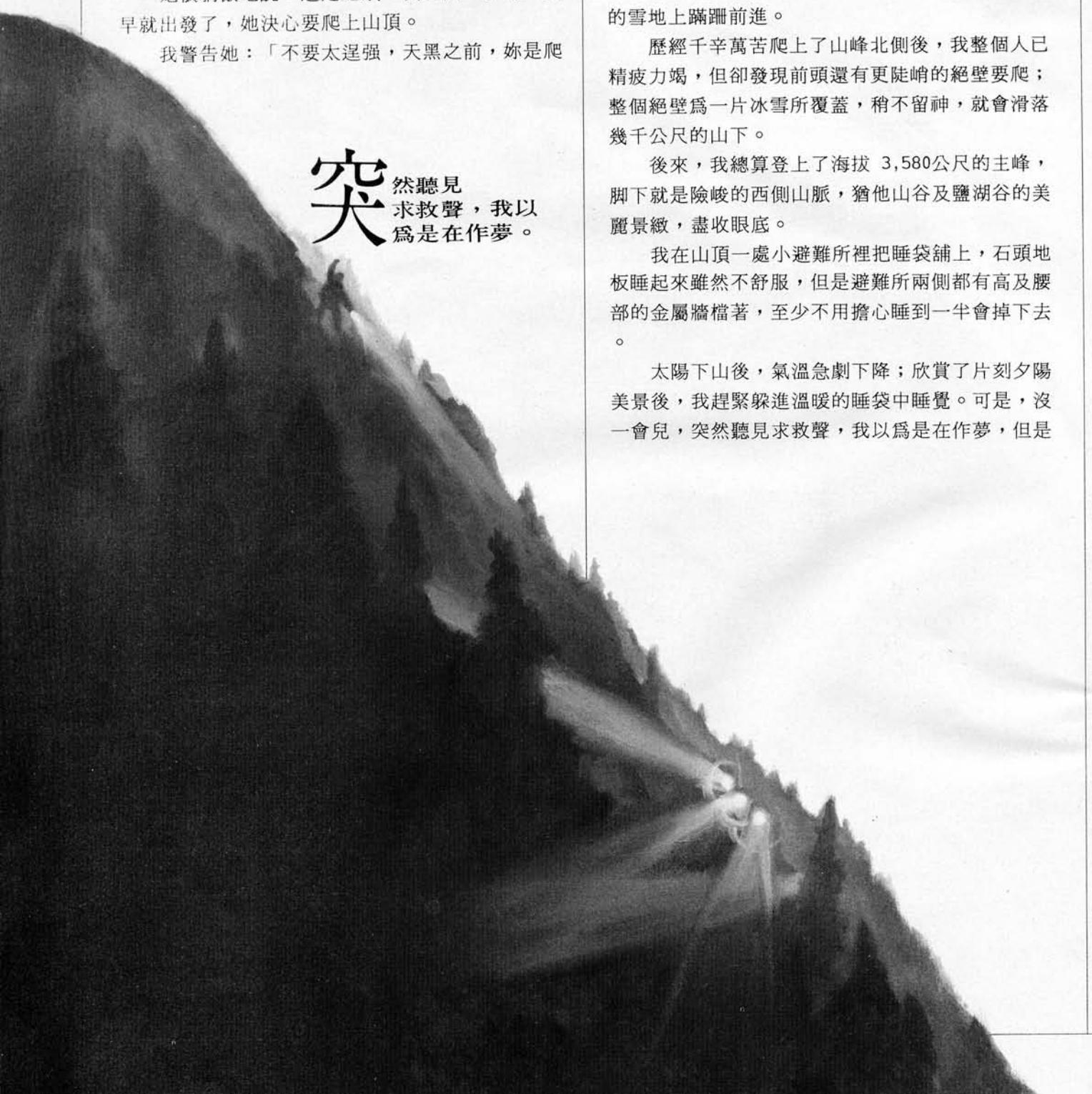
我開始爬山時，發覺已經快天黑了，因此加快步伐，順著樹叢中的羊腸小徑往上爬，沒多久，就爬上了陡峭的東峰。

山

項已被入秋的初雪覆蓋，我不知何故，突然有股強烈的衝動，想到庭伯諾果斯山山頂過夜。







又爬了幾公里，我才赫然發現，前頭還有一位登山者，跟近一看，發現對方並不是登山專家，而是一名中年婦女。她拖著沉重的步伐，一步步吃力地往上爬。她的背包很小，身上也沒有攜帶求生設備。

她很驕傲地說，這是她頭一次爬山，所以一大早就出發了，她決心要爬上山頂。

我警告她：「不要太逞強，天黑之前，妳是爬

突  
然聽見  
求救聲，我以  
爲是在作夢。

不到山頂的；妳最好立刻折回，否則入夜後，一定會找不到路下山。」

我超越她，繼續往上爬，心想她一定會馬上下山，畢竟，她連睡袋都沒有，萬一在山中迷了路，半夜一定會凍死。

我繞過東肩的一座湖後，開始在 3,000公尺高的雪地上蹣跚前進。

歷經千辛萬苦爬上了山峰北側後，我整個人已精疲力竭，但卻發現前頭還有更陡峭的絕壁要爬；整個絕壁為一片冰雪所覆蓋，稍不留神，就會滑落幾千公尺的山下。

後來，我總算登上了海拔 3,580公尺的主峰，脚下就是險峻的西側山脈，猶他山谷及鹽湖谷的美麗景緻，盡收眼底。

我在山頂一處小避難所裡把睡袋舖上，石頭地板睡起來雖然不舒服，但是避難所兩側都有高及腰部的金屬牆檔著，至少不用擔心睡到一半會掉下去。

太陽下山後，氣溫急劇下降；欣賞了片刻夕陽美景後，我趕緊躲進溫暖的睡袋中睡覺。可是，沒一會兒，突然聽見求救聲，我以為是在作夢，但是

求救聲不斷傳來，這時，我坐了起來，知道有人出事了；聲音是從山下傳上來，由於山中夜晚很安靜，我可以清楚的聽見。

這怎麼可能？但是不可否認是有人（我想我知道是誰）在冰冷黑暗的山區迷路了。

我趕緊穿上褲子，套上大衣，靠著手電筒發出的微弱燈光，朝著聲音傳來的方向走去。果然，稍早見到的那位婦人正站在3,000公尺高的懸崖邊，她的四周一片漆黑。

她強作鎮定的告訴我說：「天黑之後，我在山中迷了路。」她說話結結巴巴，我猜她一定是嚇壞了。「想不到到山頂的路有那麼遠。一個小時前，我身上帶的二隻手電筒都掉到懸崖下了。」

我領著她，蹣跚地爬回山頂。一路上，她一直在發抖。她的名字叫珍。她說她的丈夫一定還在山下，坐在車裡等她下山。

回到了避難所後，我把睡袋讓給她。她起初不願意接受，後來由於凍得實在受不了，才勉強接過去。我則把所有禦寒的衣服都穿上，另外還用珍多帶的一件毛衣將身體蓋住，就這樣準備挨過我一生中最冷最長的一夜。

我冷得無法入睡，珍則興奮地睡不著覺，倆人索性在一塊兒聊天。我想起了一位很有名的博物學家繆爾，他一度也被困在阿拉斯加的冰河裡，結果，他因不停地跳著節奏輕快的蘇格蘭舞曲，才免遭凍死；我真希望我不會冷到要跳蘇格蘭舞曲才好。

清晨四點，氣溫降到攝氏零下十五度。幸好，此時距離我們450公尺處的山下出現了搜救隊的燈光，我趕緊用手電筒打信號，並大聲告訴他們珍沒有事：「天一亮我們立刻下山，你們在山下等我們。」

在山區聲音可以傳得又遠又清晰，我們很清楚地聽到他們回答：「好！」

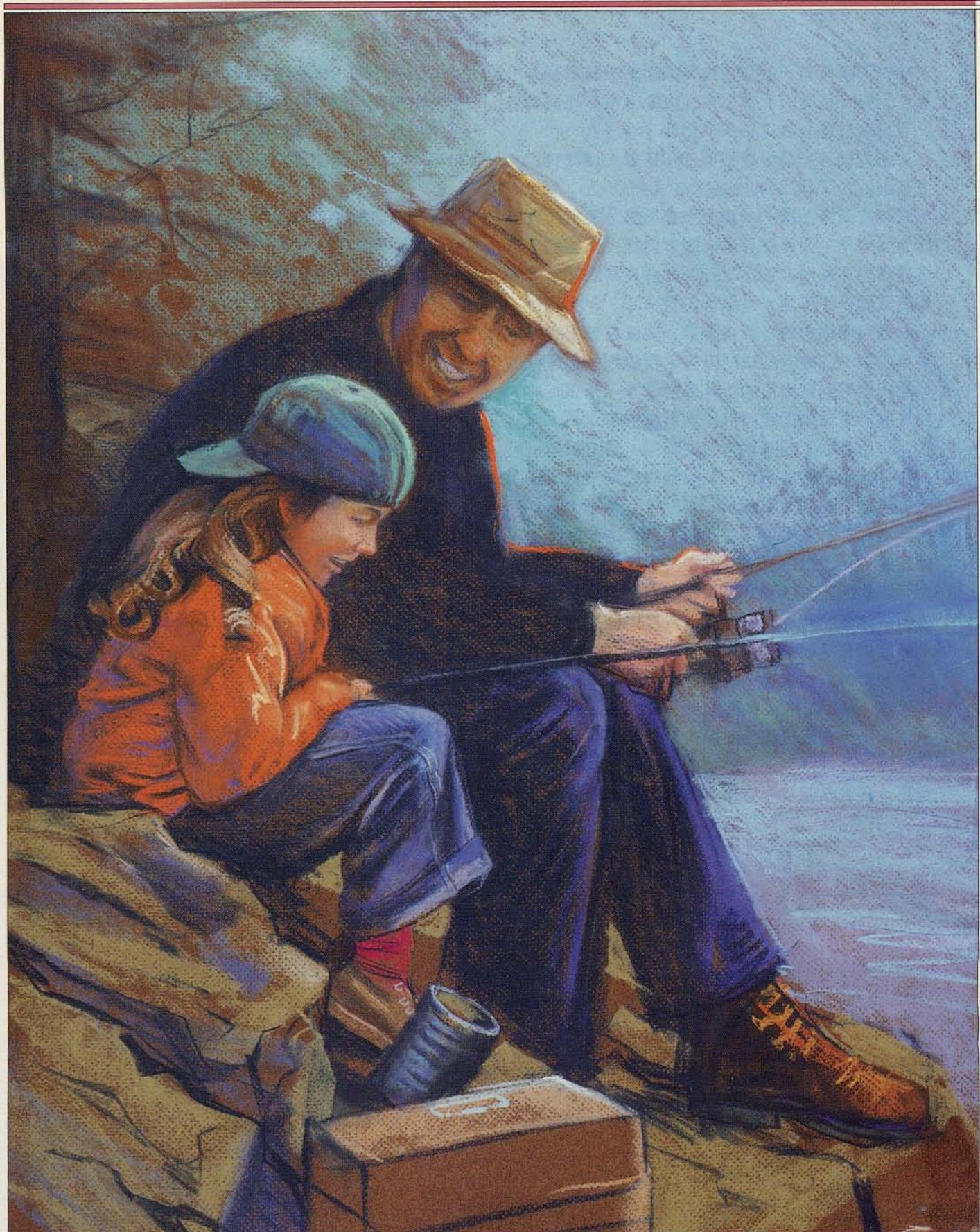
曙光初現，我們就往冰冷的峭壁爬下去，快要和搜救隊會合時，珍和我一起在雪地裡跪下來，感謝天父挽救了一場悲劇。這個在海拔3,000公尺處作的禱告，使我更加深信聖經中的這項應許的確是真實的：若是你們的父不許，一個麻雀也不能掉在地上，更何況是你們〔我這位新認識的朋友〕。

最後，我們抵達山脚下時，珍的先生興奮地哭了出來，他真是大大地鬆了一口氣。在他看到我們的燈光之前，他一直以為他的太太已經死了。

搜救隊的志願人員也鬆了一口氣；他們說，每年都有登山的人死在山上，珍真是太幸運了。

我為什麼會在入秋之後，那麼晚還跑到庭伯諾果斯山山頂過夜呢？這時我已經完全明白了，我是被靈帶領去救珍安全下山的——到今天我還是這樣想。我因為遵從那不可抗拒的力量，爬到庭伯諾果斯山，做了一件善事；即使在3,000公尺的高山上，主仍然能行那奇妙又奇妙的事。■

任職律師的紀林史考特目前為鹽湖城米爾克支聯會米爾克第五支會的長老



# 摩門經

## 父母指南

布林利葛麗

一 週過一週，我的挫折感愈來愈大；家中三個活潑好動的孩子，加上忙於高級諮詢召喚且即將上任傳道部會長的先生，使我覺得自己的靈性很難維持一定的水平。參加聚會對靈性的提升當然有幫助，但是因為先生經常到外地訪問，我得單獨照顧三個小孩，一下子忙著幫這個換尿布，一下子忙著幫那個擦眼淚，一下子又要哄另一個孩子乖乖坐好，實在無法專心聚會。我的靈性非常低落，極待提升。我知道該做的事，卻不知怎麼做比較有效；這幾句話在課程中不知道見過多少次，可以說早已深印在心版上了。

經常禱告

研讀經文

遵守誠命

我遵守誠命，也作禱告（至少我是這麼以為），至於經文，只要時間允許我也會看；問題是我太忙，不可能經常研讀。我每天有做不完的家事，忙得連看洗衣粉使用說明的時間都沒有，那有時間看能啟發靈性的經文。

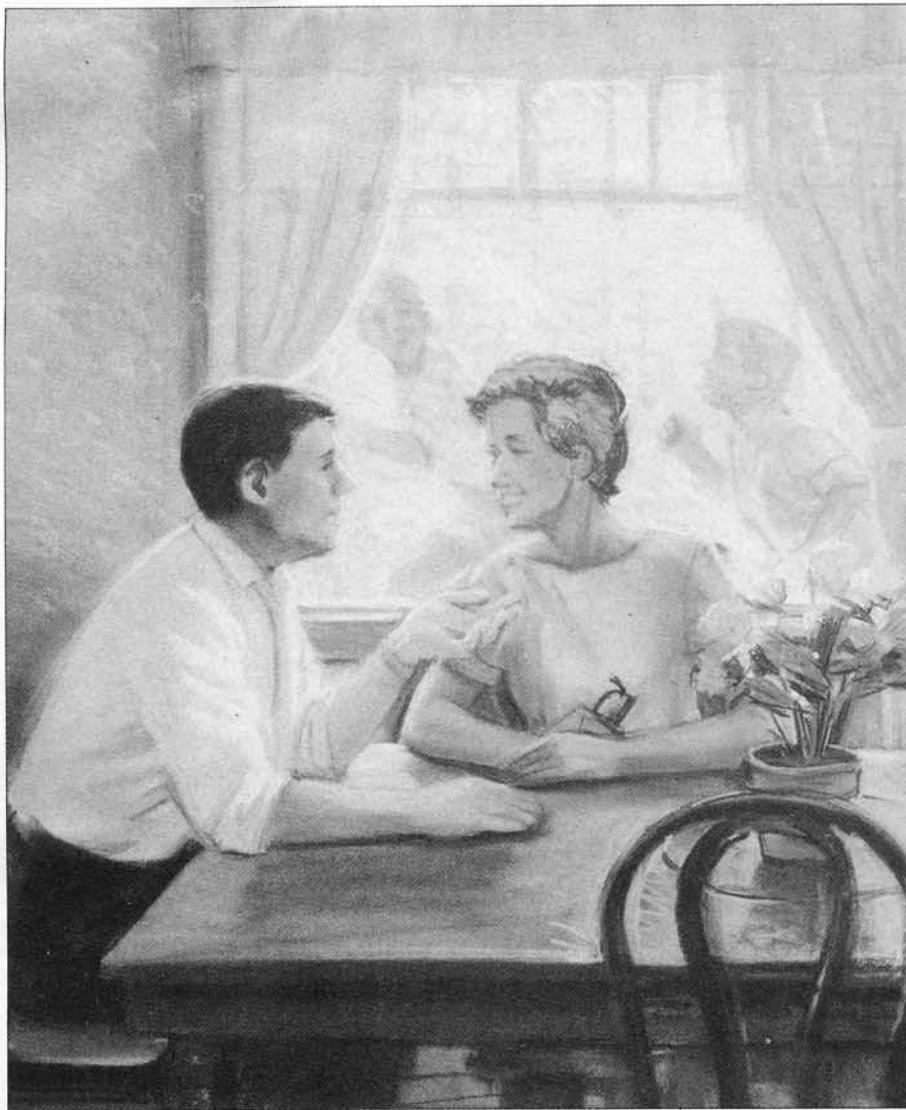
再說，李海如何至應許地和我目前的難題又有

何相干？摩門經又有那段章節提到如何幫一個兩歲大、調皮搗蛋的孩子洗澡，或是教四歲大的孩子把玩具收好？我要煩惱的切身問題太多了，根本無暇顧及尼腓人和拉曼人之間的戰事，更何況三個孩子間的打鬧就已經夠我受的了。

日子這樣一天天過去，整天不是忙家事就是忙教會的事工。我心甘情願為孩子付出，滿足他們各方面的需要，因為我知道這是主要我在今生這個階段專注的事。至於經文，我始終抽不出時間來看。我又不是超人，這就是我持的藉口。我不是已盡到自己的本份嗎？果真如此，神所應許的祝福——心靈的平安及喜樂——在那裡呢？整天忙著掃地、換尿布又會有什麼靈性？我如何能兼顧家務及養兒育女的職責，又能獲得心靈所渴求的平安呢？

我不能再這樣下去了，我的靈性在退步，精神也異常頹喪，我一天中只有兩三次能夠真正靜下來一下，那就是躲到房間裡，真心和天父交談、傾注整個靈魂的時刻。

幾週之後，主教召喚我擔任婦女會靈性課程教師。這不是我所期盼的答覆，但是我還是作了個深



呼吸接受了，沒想到這個召喚改變了我一生。為了上好課程，我每天都會抽空研讀經文及課程，也因此學到了兩件重要的事。第一件事就是，如果心中有渴望（深怕課程上不好），自己就會找時間研讀經文。其次，我發現只要真誠地研讀經文，就能由經文中找到問題的答案。

有一天，我突然想到，如果經文能回答婦女會課本中的問題，那麼也應該有教導如何教養兒女。於是我又再度研讀摩門經，而且別具用心，只要看到足以為父母效法的好榜樣，就將該章節抄下來，並加上一點個人的感想，整部摩門經看完之後，再將所有抄下來的經文依主旨及實際應用分門別類。

例如，我的孩子不太聽話，常常吵架，要他們幫點小忙都叫不動，非得等我三催四請或發脾氣才

做。每次正忙的時候，他們更會搗蛋、炫耀。我由阿爾瑪書36—42章，阿爾瑪和他的孩子面談的內容中，了解到他是多麼了解每一個孩子，我也體會到，與每個孩子培養親密的關係是多麼重要。於是，我和外子道格拉斯開始定期與孩子面談，並且與他們單獨相處，要他們上床睡覺時也不再匆匆忙忙，讓他們感受到我們的愛。結果，自從我們重視他們的個別差異後，他們就很少再用不恰當的方法來引起我們的注意。他們對自己、對個人在家中的地位愈加肯定，就愈聽話。

另外一個例子在尼腓二書28：30。這節經文談到，主依我們所能接受及了解的程度教導我們，祂根據我們對祂的信心及服從的程度，按步就班指引我們。如果運用此項原則來教導孩子，我們會發現，每個孩子由於年齡不同，理解力、能力、反應也有差異。明白了這點，我們就不會再要求他們

作他們能力作不到的事。

養成每天研讀經文的好習慣後，我也開始檢討自己遵守誠命的情形。我改變以往的態度，不再視家庭主婦及為人母親的職務為一種當盡的義務，而是一項能使得我變為更像天上父母的機會。

我承認，在孩子吵鬧不休，待洗的衣服和碗盤堆積如山時，仍能有這種高瞻遠矚的想法，實在不容易，但是，如果我們的靈性高，碰到這種偶而的挫折，就比較能處置得宜。現在，我在上婦女會課程時，就能很肯定地見證，生活中所遭遇的任何困難或問題，都能在經文中找到答案。■

布林利葛麗的先生道格拉斯目前擔任美國德州達拉斯傳道部會長

# 摩門經提供的 養育之道

以下幾節摩門經經文是我最喜歡的有關教養子女的經文；你們或許可找到其他適合你們的經文。

原則	經文	應用
1. 父親（如無父親就是母親）是家庭的靈性領袖，負有教導子女的責任。	尼腓一書 1：1 尼腓一書15：30 尼腓一書16：23—27	父親應主領家人家庭晚會、向家人作見證、每天與家人共同研讀經文、作妻兒的楷模、主領家庭禱告及家庭會議、光大聖職。
2. 父母親的職責從小孩一出生便開始，直到永永遠遠。	尼腓二書 4：5—6 阿爾瑪書56：47—48 摩賽亞書27章	要兒女信賴，就必須先和他們培養良好的關係。作父母的，絕不輕言放棄任何一個子女，總要不停地為他們禱告，祝福他們。
3. 父母和每個小孩的關係非常重要。	阿爾瑪書36—42章	定期與孩子面談，抽空與他們獨處。
4. 了解每一個孩子的特點。	尼腓三書26：9	了解不同年齡的孩子在身體、心智、情感上的發育情況。對子女的期望不要過高；他們必須先能信賴父母，才會有自信。
5. 爲人父母要謙虛為懷、願意接受教導、勇於認錯、悔改。	阿爾瑪書36章	有錯怪子女的地方要認錯，請他們原諒。
6. 教導孩子最佳方法就是以身作則。	尼腓三書27：21，27 阿爾瑪書25：17	藉身教讓子女了解你很看重安息日、優良讀物、有益身心的電影，也非常關心教育，重視自制、誠實、尊重權威等美德。讓子女知道你的信仰，並與他們討論。
7. 父母的讚美、肯定及信賴，最能幫助孩子成長。	尼腓三書27—30章 希拉曼書10：5 以諾斯書 1：1—8	對子女要有信心。表現好時給予嘉獎，表現欠佳時，讓他們知道你有點失望，但是仍愛他們，並且希望他們繼續嘗試，不要放棄。

原則	經文	應用
8. 適時糾正孩子，事後要表達無比的愛心。	希拉曼書15：3 以太書 2：14	務必讓子女知道，雖然他們犯了錯，但你還是愛他們。教導他們，身為神的孩子所具有的潛能。
9. 明訂家規，嚴格執行。	尼腓一書 8：37－38 阿爾瑪書30章 尼腓三書27：16－20 以太書 3：19，26	共同訂定家規，討論違背家規應有的懲罰，讓他們運用自由選擇權自我約束。絕不要說：「不是告訴過你了嗎？為什麼偏偏不聽？」也絕不要在他們犯錯之後，不給予適當的懲罰。
10. 教導子女善用自由選擇權。	阿爾瑪書24：17－18 希拉曼書14：30－31	子女還小時，就應該讓他試著在小事上作決定，以培養自信心、學習智慧。隨著年齡增長，讓他們作更重要的決定。
11. 傾聽，傾聽，傾聽！不要急著勸告，也不要動不動就指責。（為人父親壞的榜樣）	阿爾瑪書20章	有時事情和想像的情況不盡相同。子女有時對事情抱著懷疑的態度並不是件壞事，因此作父母的不要老是往壞處想；子女談他們碰到的問題時，最希望有人聽。不要隨便就幫助他們，要協助他們找出解決的方法。
12. 孩子絕對要管教，但是方法要因人而異。	摩賽亞書26：25－36 阿爾瑪書30：43－53 摩賽亞書4:15-16	管教孩子的方法因人而異。有些你可以要他罰站，或把他關在房間裡；有些你可以給他禁足的懲罰，這樣他就不會受到不良的影響，你也可以在家中好好教他；至於打架的，你可以罰他們在一起作家事。爭吵的，你可以叫他們扮演對方的角色，以了解彼此的觀點。
13. 教導孩子勤勞、服務的美德。	摩賽亞書 4：15－16 摩賽亞書 6：6－7	讓子女有彼此服務或為家人服務的機會，讓他們覺得受重視。

# 又醉了

## 家有酗酒的父母

羅倫斯安妮\*

這

是我成長的故事，一

個不太快樂的故事，我不喜歡提它，但是這類故事卻一而再、再而三地重演，可能就發生在你或你朋友身上。我的故事有個快樂的結局，相信你也能有。

故事的左欄是一個酗酒者子女的想法，右欄是該子女朋友的意見。

我知道並非所有的問題都有答案，有時候，除了抱著希望、祈禱、繼續為生活奮鬥外，別無他法。

顯然，父親和母親都可能成為酒精的受害者，為方便起見，我在兩欄中以父親代表雙親，以女兒代表子女。

### 假如父親是酗酒者

你無需為父親的酗酒負責，那不是你的錯！他不是因為你壞才酗酒，就算你完美無缺，他也會酗酒。

或許你求過天父別讓父親酗酒，但他還是照喝不誤，這

### 我的故事

我的父親堅稱他不是酒鬼；他說他只喝啤酒，所以並不算酒鬼。我愛他所以相信他好一段時間，或許他自己也這麼欺騙自己。

他有時候兩三天都不回家，一回家一定是醉薰薰的。

### 假如你朋友的父親酗酒

你的朋友或許會覺得她得為她父親酗酒負責；每一回醉酒就會讓她覺得更沒有用。

幫助她明瞭那不是她的錯。

她或許以為神不愛她，因



# 酗

酒問題很難  
啓口討論，但是要獨自擔這個重  
擔更難。你可以找人諮詢，他們  
對你所告知的事會加以保密。

並不表示天父不愛你，祂愛你  
，只是祂得尊重你父親的自由  
選擇權；祂不會強迫人。

他從來不會笑著說：「我要喝個大醉」；他總  
是一生氣就離開家。

許多事惹他生氣。

我哭，他會生氣。

我問太多問題，他會生氣。

有時候我怕說錯話所以什麼都不說，他也會生  
氣。

他通常在星期五晚上開始喝酒。每到週末，我  
總試著要乖，我想，如果我沒有做錯任何事，他就  
不會生氣也不會去喝酒。

星期五他偶爾也不喝酒，我想那一定是我表現  
很好。

母親贊同這種想法。

我很努力要乖，但他還是喝酒；我想那全是我  
的錯。

我作禱告，希望他不再喝醉；我想天父沒有讓他  
停止喝酒是因為我不夠乖。

我不忘把每件事做得盡善盡美，不在家裡「惹  
麻煩」。回想過去，我知道我一直試著贏得別人的  
接納；如果我把事情做得很好，儘管我父親酗酒，  
別人還是會喜歡我。

## 秘密

酗酒問題很難啓口討論，  
但是要獨自擔這個重擔更難。

你所屬的教會或許有顧問  
可以諮詢，可以請主教幫你與  
他們連繫。他們對你所告知的  
事會加以保密。

或者，你不妨和你信得過  
的朋友談談——也許是你的  
主教或教師。

## 秘密

我母親出身一個宗教氣息濃厚的家庭，他們一  
起上教堂，一塊兒做許多有趣的事。我愛聽她談她  
小時候的事，然後假裝自己還是個小孩。和一個酗  
酒的男人生活在一起，一定很傷她的心。

她因他酗酒而感到羞愧，所以一再叮嚀我不可  
告訴任何人；她說：「這是個秘密。」我愛她，為  
她保守秘密，但是我很寂寞，我想，我是教會裡唯  
一有這種家庭的年輕人。

如果我能卸下這個重擔，知道我並不孤獨，那  
該是多麼大的安慰啊！

為她祈求讓她父親不再喝酒，  
可是他還喝。

幫助她了解自由選擇權。

幫助她建立一個健康的自  
尊。

真誠的讚美是需要的，但  
虛偽的誇讚則否。

她失敗時，讓她知道她的  
努力是值得的。務必讓她知道  
她不需要贏得你的認同。

## 秘密

不要探問你朋友的家庭生  
活；但是如果她願意談，就讓  
她舒解她的痛苦，不要打斷或  
示意見。

一句「那真是難過」或「  
那好為難」都能使她感覺到你  
真的在聽。

你的責任不是去評論她或  
她的父親，不是去告訴她該怎  
麼做或有什麼感覺，也不是去  
解決她的問題。你是去傾聽、  
去關心她。

## 冷落

獨自坐在教堂並不好玩。  
聖殿婚姻的課程令人傷心。

親子活動教人痛苦。

但是記住，我們都是弟兄姊妹，支會裡有許多親切可敬的人願意作你的朋友；走向他們，讓他們幫助你。

你也可以決定在聖殿結婚並保持活躍。

同時，邀請你的父親參與教會活動，讓他知道，並不一定要完美才能參加教會活動。

## 恐懼

你的生活充滿恐懼——害怕醉酒事件、害怕離婚、害怕丟臉，害怕的事似乎無止盡。但願我能給你一帖摒棄恐懼的良方，可惜我不能，因為你有許多恐懼都根植於現實。我只能給你兩句忠告。第一，害怕的時候，祈禱；天父知道你的恐懼，祂能幫助你克服。

第二，讓值得信賴的顧問幫助你辨別真正的危險和想像的危險。有這麼多真正讓你害

## 冷落

聖餐聚會時，我看別的家庭都坐在一起，彼此微笑相待；我希望父親也在場，全家都坐在一起。

但是他從來不到教會，他說他們不喜歡他，因為他喝酒。支會裡辦親子活動，我幫忙籌畫，但是我從來沒有參加。

父親節那天，支會送給每位父親一朵含苞的玫瑰，我幫忙摘取花園中的玫瑰花苞，但是父親沒來參加那次聚會。

我討厭他們在教會裡談論聖殿婚姻；我討厭聽到我的家庭與別人不同，我知道只要父親酗酒，我們就不能去聖殿。我愛我的母親，也愛我的父親，我要和他們永遠在一起。坐在教室裡聽他們講聖殿，真是難過。

我每星期都上教會。我決定我決不喝酒，而且我要在聖殿裡結婚。

我現在已成年，我不喝酒，也在聖殿結了婚，我很高興我的孩子與我印證在一起。

## 恐懼

我害怕很多事情。

我怕父親酒醉開車會送命，我怕他酒醉開車會撞到人。

夜裡我躺在床上，會把燈全部打開，我一直等他，等到聽見他的車開進來；我幾番祈禱，對天父說：「求你幫助他平安回來，求你不要讓他撞到任何人。」

隔天早上我會看車子是怎麼停在走道上的。有時候，車子只離房子一吋寬；有時候，車子壓到鄰居的花圃。

## 冷落

有時候連參加教會的聚會和活動對你的朋友都會是痛苦的。

假如你看見她一個人坐著，就請她和你全家坐在一起。

請她在親子活動時與你和你父親一同參加，或是幫她找一位「替代的父親」。

聖殿婚姻課程對一個沒有希望與父母印證的人來說，是很難過的。要敏銳察覺這一點。

假如父親節那天，父親們在教會裡得到一朵花或一張卡片，也給她一份帶回去送給她的父親。

## 恐懼

你的朋友擔心她父親醉酒開車會發生意外。

她害怕她的父母會離婚；或者，她也同樣害怕這種痛苦的生活會永遠持續下去。

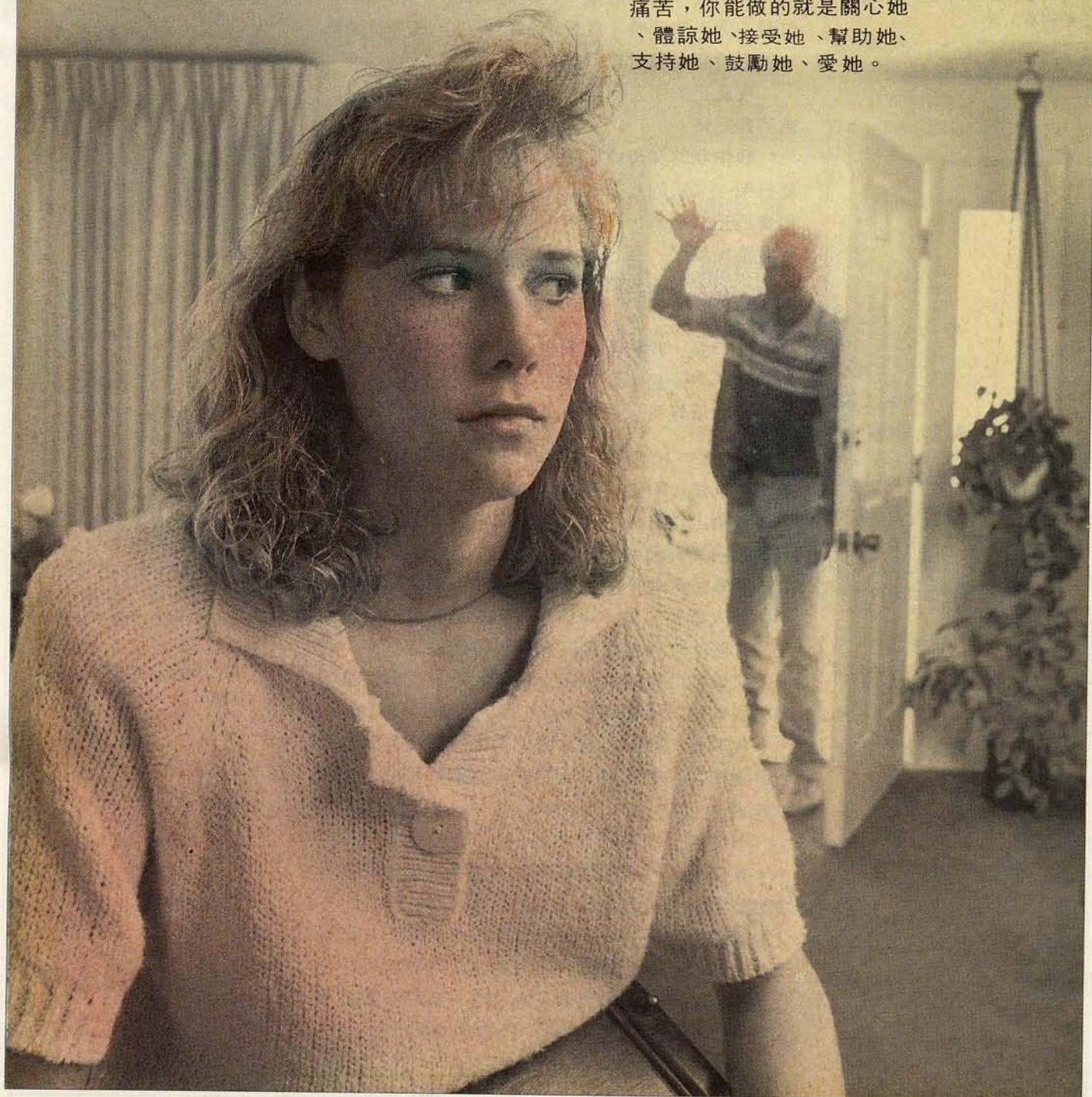
她害怕她父親不適當的舉止會使她為難。

她害怕別人會因為她父親的作為而不喜歡她。

以上各種恐懼，只有最後一項是你可以控制的；讓你的朋友確實知道你愛她、尊敬她

# 你

的朋友的處境  
和你完全不同，她生活在一  
個非常恐懼、凡事困難重重  
的世界裡；你無法消除她的  
痛苦，你能做的就是關心她  
、體諒她、接受她、幫助她、  
支持她、鼓勵她、愛她。



	<p>怕的事，你就無暇假想其他可怕的事了。</p> <p>我怕他會讓我尷尬；他的確如此。他常酒醒，但還不完全清醒時，就又跌倒在房外，滿身臭酒味，還亂說話。我討厭這樣。</p> <p>我真正的朋友還是喜歡我，不過，我還是為此感到難為情。</p> <p>我怕我的父母會離婚。好幾次父親喝醉，他們就打架。父親的衣櫥裡有一只黑色的皮箱，吵架時他會把它拿下來，開始收拾衣服。假如是白天，我就會跑出家門。有一天，我拿走父親一把白色摺合式的小刀，假如他真的走了，我擁要有一件屬於他的東西。</p> <p>有時候，我怕我的父母不會離婚，我怕他們會繼續生活在一起，而我永遠不會有一個好家庭。我想，我和母親可以去和外公外婆住；這聽起來安全妥當。</p> <p><b>羞愧／氣憤</b></p> <p>螢幕上常有俊男美女喝酒的鏡頭；這些人做的事既聰明又有趣。</p> <p>現實生活並不像那樣，我父親沒做聰明的事，卻做教人厭惡的事。他會尿床，於是得把床單和毯子拿開，然後把那張又大又濕的床墊翻過來。我又拉又推地要把它翻面，有時候它還會反彈回來，濺得我的臉又濕又臭。</p> <p>他嘔吐，吐了再吐。我的房間就在浴室旁邊，我會把頭埋在枕頭裡，因為我不喜歡那股令人作嘔的味道。</p> <p>有時候父親喝醉了，會不穿衣服到處亂走。</p> <p>他喝醉的時候不會打過我；很多人喝醉的時候會變得很兇，會打小孩，虐待家人。</p> <p>現在我已經長大了，可以原諒他；我也知道酗酒是一種需要治療的病，在沒有援助的情況下，他已經盡了力，但是當時我們還住在一起時，我並不諒解他。</p>	<p>。你的友誼能減少其他恐懼所造成的傷害。</p> <p><b>羞愧／氣憤</b></p> <p>酒醉的人會作令人討厭的事，甚至會虐待小孩。</p> <p>你的朋友會對這些行為感到又羞愧又氣憤。她可能因為她的氣憤而有罪惡感；讓她知道她有生氣的權利。</p> <p>幫助她控制憤怒，以免招來大麻煩。</p>
--	--	---

### 聖誕假期

與母親一同安排假期，儘量讓兄弟姊妹高興。假期真正的快樂是來自服務。

假如你的朋友願意在此時為你服務，就接受他們的好意。

### 現在怎麼辦？

你目前首要的工作是照顧自己。記住，你並不孤單，天父完全知道你、愛你，你的每一滴眼淚，每次祈禱，祂都注意到了；祂希望事情會有轉機。

祂會給你靈感和安慰。

祂會差遣教師、領袖、朋友幫助你；接受他們的幫助和他們的愛。

不要對自己太嚴厲，不要要求自己明天就變得完美。

你還有一生要過，一切會愈來愈容易掌握。

你一定辦得到；雖然不容易，但是我知道你一定辦得到。

絕對不要放棄。

### 聖誕假期

聖誕夜時，我坐在家裡的聖誕樹旁，樹上裝飾著閃閃發亮的飾物和燦爛的紅白燈泡。我很難過父親不在家，他在酒店裡喝酒。

這不是我想要過的聖誕節。

酗酒也糟蹋了我們的生日、感恩節、新年、復活節和其他特別的日子。

假期通常是一年中最難過、最寂寞、最痛苦的時候；其他時日，理想生活和現實生活之間的對比既尖銳又深刻。

### 現在怎麼辦？

多數人盡己所能，努力做對的事。

我相信父親也盡了力。或許，為酗酒者辦的醫院對他會有幫助；或許，去找一個顧問也會有用。但是他沒有尋求任何幫助。

和他一起生活非常難，有時候和他住在一起很為難，有時候和他住一起很教人討厭，大多時候，和他住在一起很悲哀。

有時候，我真以他為恥；有時候，我好怕他。

有時候，我們那些摩門鄰居看起來並不喜歡他時，很教我氣憤，我知道他清醒時是個好人，其他人為什麼看不到這點？

我的孩子問我小時候玩些什麼，起先，我沒有答案，當然我也有一些快樂的時光，但是我童年最深刻的記憶都與酒有關。

酒奪走了童年；無憂無慮的日子不多，反而是小小年紀就擔負了許多責任。沒有快樂，只有氣憤、恐懼和罪惡感；沒有坦白與信任，只有到處掩飾。結局通常是離開教會。

但我還倖存，別人也可以，只要我們互相幫助。我希望我們都有這樣的共識。

### 聖誕假期

假期是你朋友難過的日子，所以不要忘記她，請她到家裡來。假如他的父母不介意，你可以邀請她與你家人共度假期。

要記得她的生日。

### 現在怎麼辦？

你的朋友的處境和你完全不同，她生活在一個非常恐懼、凡事困難重重的世界裡。

她所愛的人使她極為痛苦。

如果你真誠地愛她，就表示出來，但是請不要像執行一項「計畫」或作業一樣，幾個月後便離開她，因為她早已不太相信任何人了。

尊重她，尊重她告訴你每一件事的機密性。

你無法消除她的痛苦，也不能強迫她的家庭改變。

你能做的就是關心她、體諒她、接受她、幫助她、支持她、鼓勵她、愛她。

你能幫助她感覺到天父的愛。

[\* 非作者真實姓名]

# 時間 神所賜的財產

艾寧亨利主教 總主教團第一副主教

時間及支配時間的權利都是神所賜給我們的財產，這項財產非常珍貴，我們應當把它當作「資產」一樣，好好投資運用。

各位都知道，浪費時間的形式不一而足，睡懶覺、成天玩樂、不務正業是最常見的例子，但是一旦虛度光陰、追求享樂之後，問題就來了。

例如，喜歡看或聽有害身心的言論的人，剛開始會以為頂多是時間浪費了而已，殊不知一上了癮，除了浪費時間外，整個人也會被撒但引入罪惡之境，無法自拔，不僅損失了寶貴的時間，還會欠下一筆鉅債，這筆債一輩子都擺脫不掉；想要免除此項負債就只有一個方法，那就是盡力並付出時間來悔改，以蒙得耶穌基督贖罪權能的醫治。

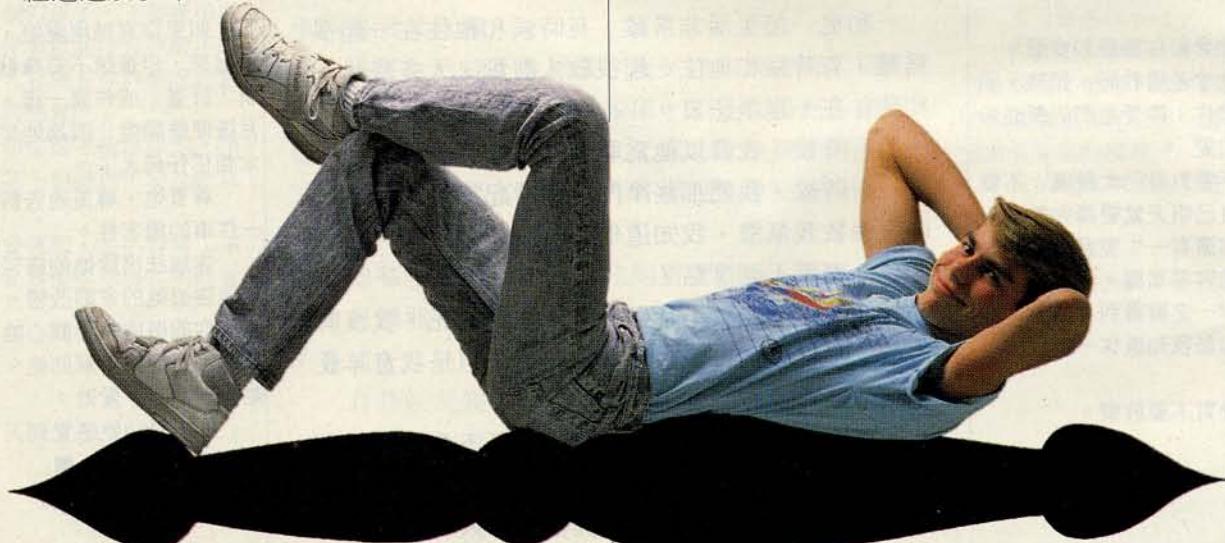
經過這麼多年，我終於明白我年輕時所發生

的某件事之真諦。有天，我正急著要趕去某地，我感覺到了（不是聽到）一個聲音，我知道那是來自神的聲音，它如此告訴我：「有天當你明白你真正身份時，你會後悔以前沒有好好善用時間。」那時，我覺得我很懂得善用時間，也知道自己的身份，所以未能真正體會這句話的含意。

事過境遷，經過這麼多年後，我才真正明白我的身份及你的身份，也了解為什麼誤用時間，會終生遺憾。

主賜給我們時間的恩賜，勉勵我們要善加使用這項財產。明智的投資絕對是值得的，因為我們不只有一輩子的日子要過，我們的生命還會持續到永永遠遠。但願我們都能明智地投資我們的財產——時間。 ■

摘錄自猶他州普柔浮楊百翰大學爐邊聚會演講詞



# 充滿權能

布實安慈歐長老

這日子終於來臨，兩位年輕人站在我家門口。我問：「什麼事？」然後很快打量他們一下，心裡已有了防備，不管他們來意為何，我要表明我一點興趣也沒有，請他們不要打擾我。

但是，又瞧了他們一眼後，我的觀點改變了；他們穿著整齊、乾淨、樸素，眼神給人一種高貴、穩重的感覺，態度也很謙恭，沒有一點阿諂逢迎的味道，他們彬彬有禮，像是很願意聽你表示意見，也願意尊重你的隱私權。



其中一位開口說：「我們要告訴您一個很重要的信息。」

我對他們的印象很好，所以忍不住跟他們說，他們看起來實在不像推銷員，反而因為他們散發出的一種特殊且強有力的氣質——主的靈，使我無法拒絕他們。

我怎麼也想不到我的生命從此會有一百八十度的轉變——我已經踏出成為主的教會教友的第一步。

是什麼力量使一個人歸信，願意改變生活、歸向基督？是主的話語所產生的強大力量嗎？還是介紹福音的人所用的方法？是因為他的穿著？他的頭髮？他的整潔？或是……

真正能使人歸信的只有聖靈的力量，能有如此的見證就是獲得了一項最寶貴的恩賜；但是很多教友，尤其是年輕人，並不知道有項更特別、更寶貴的恩賜，是天父在我們被印證為教友時就賜給我們的，而且是我們與祂所立聖約的一部分，那就是聖靈的恩賜，也就是能夠有神格中的一位經常為伴。這項恩賜重要非凡，不僅是個人救恩所需要的恩賜，也是全人類救恩所不可或缺的。每位教友不但要能時常有主的靈同在，而且日常的生活舉止更應該完全沈浸其中。

為了讓每位教友能順利、愉快地應付人生的各項挑戰，主賜給了我們恩賜。關於如何學會善用天父所賜的這項恩賜，我想提出個人的幾點看法，供

大家參考。

每個人（末世聖徒與否）只要生活正義，都會有機會感受到主的靈。這點經文中有很重要的教導：「靈把光賜給一個到世上來的人；靈啟發全世界每一個聽靈聲音的人。」（教約84：46）此處所指的靈就是基督的光，這光在一切事上竭其所能幫助天父的兒女，並帶領他們立下神聖且充滿救恩權能的洗禮誓約。

洗禮後，立刻可以蒙得聖靈的恩賜；主曾應許，只要我們盡心盡力遵行福音原則，祂的靈必堅固我們，使我們的生命結出更多豐盛的果子。但是，我相信如果不常善用這項恩賜，表達內心的感激，生活必時時遭受挫折，也可能因此喪失個人的見證或失去正義生活所能帶來的喜悅。

親愛的青年朋友，你們多久沒有感受到主的靈？是不是作完上次家庭教導、參加青年大會或禁食見證聚會之後，就再也沒有感受到主的靈？偶而感受到主的靈固然好，但要切記，我們有權時時擁有聖靈同在。

主透過先知告訴我們如何才能有祂的靈與我們同在：「並且靈將藉信心的祈禱而賜給你們」（教約42：14）。當人面臨困境或遭遇挫折時，並不難了解什麼是信心的祈禱，但是，如果只是碰到緊急情況才誠心獻上信心的祈禱，豈不是冒犯了神？主也可能會覺得驚奇，為什麼我們不希望常常有祂的靈同在，而總是在遭受重大損失或痛苦之後，才想

到求助於祂。

生活一帆風順時，我們並不覺得需要祂，但是，為什麼總要等到遭遇急難，才體會到神有多愛我們，多麼願意多幫助我們一些？能夠在順利繁榮時

## 偶

而感受到主的靈固然好，但要切記，我們有權時時擁有聖靈同在。



，感受到神的愛，常常與祂接近，才是最明智之舉；你會驚奇地發現祂有多麼愛你、關心你、盼望你進步、繁榮、達成正義的目標。

主透過祂的靈給我們世上最好的維生工具，我們如果懂得珍惜，並且善加利用，就必能達成一切正義願望。有了此項恩賜的協助，我們必能學會處理日常生活、培養更正義的動機、驅除懼怕、克服誘惑、達成最艱鉅的使命；有了此項恩賜，每位教友都能夠體驗到主要那些接受祂的人獲得的奇特權能：「我賜給所有將接納我的人們……權力。」（教約45：8）

聽從靈的低語，讓人覺得心境為之一變，如釋重負，不但輕鬆、喜悅，而且充滿自信。我們要學會去聽那微小，有時還不太順耳的低語，神就是藉這低語，教導我們如何改進及除去使我們與祂隔離的障礙。如此，無論在任何情況下，我們都會深深感謝天父賜給了我們聖靈，這項美好的恩賜。

很多人只有在特殊的情況下，如傳教、家庭探訪或教導等需要專注靈性事物時，才尋求此項恩賜。這說起來實在是一大損失。

三十多年前兩位傳教士來拜訪我時，我感受到他們所具有的權柄及力量。縱觀今天教會中年輕的教友，大多非常珍惜天父所賜給他們的這項恩賜，並且在此充滿挑戰的世代中屹立不搖。我們應該為此感到無比歡欣。願我們都能以基督為生活的磐石，聽從主的靈的指示、與祂保持接近。 ■



# 我

們祈求主  
賜給我們力量，讓我們敢  
於走出屋外，忍受挪威冬  
季惡劣的天氣。

# 寬慰吧！

白爾吉娜

**傳**教的第八個月正值挪威的寒冬，我在伯根地區服務，雖然和同伴在外頭敲了好幾個小時的門，卻只教導了一兩個課程；要想有人受洗，除非奇蹟出現。

伯根是挪威西岸的一座山城，四面七座高山環繞，暴風雨尤多，天空經常烏雲密佈，大雨傾盆而下，連我們傳教士也不能倖免。由於風刮得很大，雨迎面打來，只好將雨傘當盾牌用；雨衣、雨鞋淋溼了，如果隔天能乾，來得及出門前穿，就算是奇蹟了。

一天，狂風大作，大雨下個不停，我和同伴杜姐妹猶豫到底要不要在這種惡劣的天氣下出去工作；我們知道如果不出去，心裡一定會很沮喪，這是傳教士在沒有工作時普遍的感覺。結果我們屈服於惡劣的天氣，決定待在家裡整理沒有作好的記錄。

白天過去了，暴風雨卻絲毫沒有減弱的跡象，五點半很快就到了，該是我們晚上出去敲門的時候了。我們由窗口望去就可以見到峽灣，只見深藍的海水，澎湃洶湧，狂風使勁地吹、雨水猛烈地打在窗戶上。我們心裡都很清楚，絕不能整晚再待在家中不出去工作，於是，我們一起跪下來禱告，祈求主增強我們的力量，使我們有勇氣出去。做完禱告，杜姐妹說，她覺得主要我們看阿爾瑪書17章，我們就到桌邊坐下，研讀有關小阿爾及摩賽亞王四個兒子的記事。第五節中如此記載：「這些就是在他們旅程中伴隨著他們的情況，他們會遭受許多的磨折；他們受了許多的痛苦，肉體上的，精神上的，諸如饑餓、口渴和疲乏，還有許多內心的苦勞。」

就在我們研讀這幾位傳教士受苦受難的故事時，暴風雨的威力似乎有減弱的趨勢，我們的心也平靜多了。當我們繼續讀到10—12節時，整個小公寓充滿了主的靈：

「主果真用他的靈眷顧了他們，並對他們說：寬慰吧，他們就寬慰了。」

「主還對他們說：到你們的弟兄拉曼人〔挪威人〕中間，證實我的話；然而你們要在長期忍受和苦難中有耐性，這樣你們好因我而給好榜樣他們看，我必使你們成為我手中的工具，來拯救許多的靈魂。」

「〔傳教士們〕的心中都提起了勇氣，前往〔挪威人〕那裡對他們宣佈神的話。」

讀了這幾節經文後，我們了解主並不是不知道在這種惡劣天氣下敲門的苦楚，祂亦期望我們鼓起勇氣，忍受點痛苦，將神的話語帶給我們所服務的人民；與小阿爾瑪及摩賽亞的四個兒子所受的苦難相比，我們的情形實在是算不了什麼。

於是，我們穿上大衣，搭車前往敲門的地區工作。第一家應門的是一位在北海鑽油台工作的年輕人，他說平常他很少在家，那天是因為風雨太大才沒有去上班。我們教導他關於摩門經的事，他表示很有興趣研讀摩門經，我們把書留給他後，很開心地離開。

主知道我在傳道事工遭遇了小小的挫折，祂引導我及同伴由經文中尋得慰藉，繼續從事祂的事工。在後來的傳教中，我對這教訓一直銘記在心，將來也一定不會忘記。 ■

我 不盡了解神保留  
我活到這年紀的  
原因，但我深知：神  
在這時告訴我，此刻  
絕對有必要大力推廣  
摩門經。主已把這重  
擔及祝福放在全體教  
友，即每位錫安兒女  
身上，每個人都必須  
共同分擔。

彭蓀泰福會長